

溫哥華吸引亞洲移民

溫哥華位於北美洲西岸，是加拿大與亞洲地區交通的樞紐，控制了加國和亞洲地區的交通。據去年貿易統計，溫哥華對亞太地區貿易輸出，佔貿易總額百分之七，而溫哥華對亞太地區貿易輸入，則佔貿易總額百分之三十五。經濟學家預測，到二〇〇〇年，溫哥華的人口和經濟發展，將達到頂峰，並可取代香港在國際貿易的地位。

八六年世界博覽會在溫哥華舉行，吸引了不少來自世界各地的遊客。但當年的溫哥華，跟繁榮熱鬧的香港相比，卻顯得有些冷清。溫哥華在博覽會期間，在溫哥華市中心，興建了兩座新大樓，在博覽會期間，溫哥華市中心，興建了兩座新大樓，在博覽會期間，溫哥華市中心，興建了兩座新大樓。

溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。

美

溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。

千禧鐵路

由東海至溫哥華的千禧鐵路，全長八百九十五公里，預計耗資一億五千萬加元。這項工程預計耗資一億五千萬加元。這項工程預計耗資一億五千萬加元。

美

溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。

美

溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。

美

溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。

美

溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。

美

溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。

美

溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。

美

溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。

美

溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。

美

溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。

美

溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。

美

溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。

美

溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。

美

溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。

美

溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。

溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。溫哥華吸引亞洲移民，主要是由於大量移民湧入，移民佔溫哥華人口百分之三十五。

中日圍棋擂台賽

第六屆中日圍棋擂台賽，將於四月六日開始。這項比賽是由日本棋院主辦，旨在促進中日兩國圍棋愛好者之間的交流與合作。比賽將採用擂台賽制，由中日兩國棋手分別出陣，進行對弈。

茶座

在溫哥華的茶座，你可以感受到濃厚的東方文化氛圍。這裡環境優雅，服務周到，是品茶、聊天、放鬆心情的理想場所。茶座通常提供各種名茶，並有專業的茶艺師為你服務。

南

在南方的春天，大自然展現出勃勃生機。綠油油的稻田，金燦燦的油菜花，構成了一幅美麗的田園畫卷。南方氣候溫暖，物產豐富，是旅遊觀光的絕佳去處。

美

美國是一個充滿活力和機會的國家。這裡擁有先進的科技、豐富的文化資源和廣闊的市場。對於許多移民來說，美國是實現夢想的理想之地。美國社會包容多元，為不同背景的人提供了發展空間。

美

美國是一個充滿活力和機會的國家。這裡擁有先進的科技、豐富的文化資源和廣闊的市場。對於許多移民來說，美國是實現夢想的理想之地。美國社會包容多元，為不同背景的人提供了發展空間。

美

美國是一個充滿活力和機會的國家。這裡擁有先進的科技、豐富的文化資源和廣闊的市場。對於許多移民來說，美國是實現夢想的理想之地。美國社會包容多元，為不同背景的人提供了發展空間。

美國是一個充滿活力和機會的國家。這裡擁有先進的科技、豐富的文化資源和廣闊的市場。對於許多移民來說，美國是實現夢想的理想之地。美國社會包容多元，為不同背景的人提供了發展空間。

美國是一個充滿活力和機會的國家。這裡擁有先進的科技、豐富的文化資源和廣闊的市場。對於許多移民來說，美國是實現夢想的理想之地。美國社會包容多元，為不同背景的人提供了發展空間。

美國是一個充滿活力和機會的國家。這裡擁有先進的科技、豐富的文化資源和廣闊的市場。對於許多移民來說，美國是實現夢想的理想之地。美國社會包容多元，為不同背景的人提供了發展空間。

美國是一個充滿活力和機會的國家。這裡擁有先進的科技、豐富的文化資源和廣闊的市場。對於許多移民來說，美國是實現夢想的理想之地。美國社會包容多元，為不同背景的人提供了發展空間。

美國是一個充滿活力和機會的國家。這裡擁有先進的科技、豐富的文化資源和廣闊的市場。對於許多移民來說，美國是實現夢想的理想之地。美國社會包容多元，為不同背景的人提供了發展空間。

美國是一個充滿活力和機會的國家。這裡擁有先進的科技、豐富的文化資源和廣闊的市場。對於許多移民來說，美國是實現夢想的理想之地。美國社會包容多元，為不同背景的人提供了發展空間。

美國是一個充滿活力和機會的國家。這裡擁有先進的科技、豐富的文化資源和廣闊的市場。對於許多移民來說，美國是實現夢想的理想之地。美國社會包容多元，為不同背景的人提供了發展空間。

美國是一個充滿活力和機會的國家。這裡擁有先進的科技、豐富的文化資源和廣闊的市場。對於許多移民來說，美國是實現夢想的理想之地。美國社會包容多元，為不同背景的人提供了發展空間。

美國是一個充滿活力和機會的國家。這裡擁有先進的科技、豐富的文化資源和廣闊的市場。對於許多移民來說，美國是實現夢想的理想之地。美國社會包容多元，為不同背景的人提供了發展空間。

美國是一個充滿活力和機會的國家。這裡擁有先進的科技、豐富的文化資源和廣闊的市場。對於許多移民來說，美國是實現夢想的理想之地。美國社會包容多元，為不同背景的人提供了發展空間。

美國是一個充滿活力和機會的國家。這裡擁有先進的科技、豐富的文化資源和廣闊的市場。對於許多移民來說，美國是實現夢想的理想之地。美國社會包容多元，為不同背景的人提供了發展空間。

美國是一個充滿活力和機會的國家。這裡擁有先進的科技、豐富的文化資源和廣闊的市場。對於許多移民來說，美國是實現夢想的理想之地。美國社會包容多元，為不同背景的人提供了發展空間。

美國是一個充滿活力和機會的國家。這裡擁有先進的科技、豐富的文化資源和廣闊的市場。對於許多移民來說，美國是實現夢想的理想之地。美國社會包容多元，為不同背景的人提供了發展空間。

美國是一個充滿活力和機會的國家。這裡擁有先進的科技、豐富的文化資源和廣闊的市場。對於許多移民來說，美國是實現夢想的理想之地。美國社會包容多元，為不同背景的人提供了發展空間。

美國是一個充滿活力和機會的國家。這裡擁有先進的科技、豐富的文化資源和廣闊的市場。對於許多移民來說，美國是實現夢想的理想之地。美國社會包容多元，為不同背景的人提供了發展空間。

美國是一個充滿活力和機會的國家。這裡擁有先進的科技、豐富的文化資源和廣闊的市場。對於許多移民來說，美國是實現夢想的理想之地。美國社會包容多元，為不同背景的人提供了發展空間。

美國是一個充滿活力和機會的國家。這裡擁有先進的科技、豐富的文化資源和廣闊的市場。對於許多移民來說，美國是實現夢想的理想之地。美國社會包容多元，為不同背景的人提供了發展空間。

美國是一個充滿活力和機會的國家。這裡擁有先進的科技、豐富的文化資源和廣闊的市場。對於許多移民來說，美國是實現夢想的理想之地。美國社會包容多元，為不同背景的人提供了發展空間。

美國是一個充滿活力和機會的國家。這裡擁有先進的科技、豐富的文化資源和廣闊的市場。對於許多移民來說，美國是實現夢想的理想之地。美國社會包容多元，為不同背景的人提供了發展空間。

美國是一個充滿活力和機會的國家。這裡擁有先進的科技、豐富的文化資源和廣闊的市場。對於許多移民來說，美國是實現夢想的理想之地。美國社會包容多元，為不同背景的人提供了發展空間。

美國是一個充滿活力和機會的國家。這裡擁有先進的科技、豐富的文化資源和廣闊的市場。對於許多移民來說，美國是實現夢想的理想之地。美國社會包容多元，為不同背景的人提供了發展空間。

美國是一個充滿活力和機會的國家。這裡擁有先進的科技、豐富的文化資源和廣闊的市場。對於許多移民來說，美國是實現夢想的理想之地。美國社會包容多元，為不同背景的人提供了發展空間。

美國是一個充滿活力和機會的國家。這裡擁有先進的科技、豐富的文化資源和廣闊的市場。對於許多移民來說，美國是實現夢想的理想之地。美國社會包容多元，為不同背景的人提供了發展空間。

美國是一個充滿活力和機會的國家。這裡擁有先進的科技、豐富的文化資源和廣闊的市場。對於許多移民來說，美國是實現夢想的理想之地。美國社會包容多元，為不同背景的人提供了發展空間。

美國是一個充滿活力和機會的國家。這裡擁有先進的科技、豐富的文化資源和廣闊的市場。對於許多移民來說，美國是實現夢想的理想之地。美國社會包容多元，為不同背景的人提供了發展空間。

華僑金行

經營業務

正價買賣	黃白金飾	鑽石玉器	紅藍寶石
各國金銀首飾	結婚金牌	賀壽金座	名廠鐘表
價錢公道	款式新穎	精工修理	專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃堃俠專辦	特價	代理燕梳
產授文暫單	羅省 337	汽房商旅
業權件詞身	倫敦 569	車屋業遊
契文認遺證	多倫多 349	
據件證囑	三藩市 273	
	滿地可 399	
	點民頓 200	
	卡加利 180	

NOTARY PUBLIC

澳洲香港十五日遊十一月四日出發\$3480
加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發\$889

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
11990

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

三月份特價

香港來回	895.00 起
直航	1070.00 起
加六晚酒店	1139.00 (雙人房)
西亞圖至三藩市或羅省	209.00 起
香港酒店每晚	60.00 起

快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

香港直航來回 \$1090 (一晚酒店) \$1299 (六晚酒店)	特價機票
台北來回 \$1068 (連一晚酒店) \$1299 (六晚酒店)	台北 \$960
星馬泰(檳城)十一天 \$2220 (連二、四)	三藩市 \$290
星馬泰(芭提雅)八天 \$2188 (連五、日)	新加坡 \$1130
曼谷、芭提雅七天 \$1699 (每月有團出發)	紐澳 \$938 起
東京、香港五天縱橫遊 \$1588 (每月有團出發)	多倫多 \$299 起
機票加酒店	美加團
★香港特價 \$960 (三晚酒店) \$1068	夏威夷六天精選 \$818
★溫哥華/上海/香港 \$1068 (連上海兩晚酒店)	迪士尼、三藩市十日遊 \$699
★夏威夷/澳洲 \$1338	美國西北海岸三日遊 \$239
(連夏威夷兩晚酒店、市內觀光、機場接送)	溫哥華/夏威夷、香港五天遊 \$1328
★溫哥華/三藩市/香港來回 \$1050	精選：檀香山、珍珠港、大風帆、波利尼西亞文化村(燒烤晚餐)
(連兩晚三藩市酒店、可延期停留三藩市)	(華人領隊、每月有團出發)
★夏威夷七天連遊 \$699 起	
(機場接送、珍珠港及市內觀光)	

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅行團 (丘錫梁主理)

中國遊 19天 \$3288	(每月出發)
香港、廣州、杭州、上海、蘇州、北京、西安、桂林	
3/25、4/15、5/20、6/6、7/8、9/9、9/30、10/28	
中國遊 15天 \$2688	(每月出發)
上海、蘇州、北京、西安、桂林、廣州	
3/29、4/19、5/24、6/10、7/12、9/13、10/4、11/1	
三峽遊 19天 \$3188	(6/7、9/9)
昆明、樂山、峨嵋、成都、重慶、三峽、武漢、廣州	
滿洲行 15天 \$2588	(8月19日)
北京、承德、瀋陽、哈爾濱、長春、延吉、長白山	
絲路行 19天 \$3288	(9月2日)
北京、西安、蘭州、嘉峪關、敦煌、哈密、吐魯番、烏魯木齊、喀什、廣州	

特價機票前往東南亞各地

香港 \$958	吉隆坡 \$1148	西貢 \$1418
台北 \$958	星加坡 \$1148	
曼谷 \$1088	耶加達 \$1238	河內 \$1488

越南

特快直飛前往越南
代辦越南簽證來加探親
五天個別行程，暢遊西貢，天天出發
七天行程，暢遊西貢，古志，順化及美山

香港機票及酒店

直航機票六晚酒店 \$1288 (雙人房)
3/25、4/15、5/6、5/20、6/6、9/9、10/28、11/25

代理香港蟠龍酒店 \$32 (雙人房每位)
香港或台北 \$958

通國粵英語，直接出票

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭
結單而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險
分期付款免利息!

人壽保險

- 可以保障房屋之主權
- 可以累積款項作為退休之用
- 可以累積款項作為子女讀書之用
- 儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利利息

Autoplan
875-1526
CALL 24 HRS.
Across From Jim Pattison

875-6928
or
875-8848
or
875-9900
Fax 875-1065

MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
新街 3437 號

木料取自斷頭台主人擬將椅燒毀

A small, stylized illustration of a person sitting in a chair, looking towards the right. The person is depicted with a large, round head and a small, dark, oval-shaped body. The chair is simple, with a high back and four legs. The illustration is done in a sketchy, hand-drawn style with black ink on a light background.



分尷尬，他決意要在篝火晚會的儀式上對椅子進行一次重組，然後將它付之一炬。漢斯說，這樣就不會再發生人命事故。但維萊爾莫夫則自作自受，之前他未聽從我們的口頭及書面警告，否則他就不會落得如此下場。其實，死神椅的最後五名受害者都是酒後不聽勸阻，而遭到厄運的。四十八歲的漢斯一九七六年從長寧處得到該死神椅，他喜歡有關該椅子的傳說，於是將它擺置在客棧客廳的角落裏。為防不測，他總要親自向到店客人解釋，不讓他們坐該椅子，同時，他還以幾種文字把標語貼在客棧的牆上，以示警告。漢斯說，他叔叔在七〇年的客棧裏而死，成為第七名受害者，因此以後，他父親就將椅子安放到自己房間的客廳裏，並用布蓋上。據說，當年有個公路警員叫RICH KREIGER，在此以後，他父親就將椅子安放到自己非作歹達十二年之久的一強盜，當局後來決一定將斷頭台使用度再村民處決，而被當頭拆除，木頭作他用。白是用榆樹製作，專座。製作該死神椅的門用來吊死。是一位名叫哈爾爾特KREIGER的。由於瓦拿的木匠，椅子引起旁人的疑問，只是在他們兩個人和一個女人兒不久也相繼去世後，人們才談論椅子的禍害事件。在其後七、八十年裏，椅子到哪裏，哪裏就有人命事故。但奇怪的是，人們總未能銷毀該椅子。

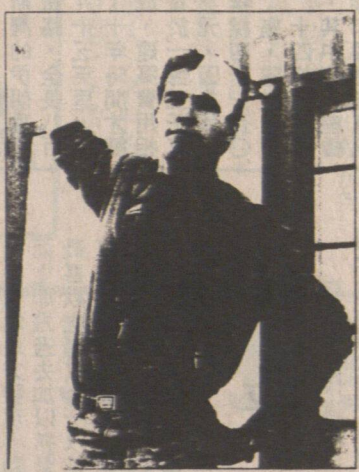
但第三十七名受害者維契爾的驗屍官則表示，該農夫死於心臟病，原因是他每天抽兩盒煙及酗酒（譯）

據說曾受警告

媽的德國米諾，誰拉一個名頭相試圖用自己的照相機拍攝飛行的不明飛行物，結果受到飛機的光束擊穿，險些送命。米諾正被關上被打開一道長長的傷口，至今殘血色未癒，一能活下來可能能到歐洲，幸逢，事發當時，我頭顱受傷，其實我頭顱上我頭頂的只是一根金銀髮夾，結果沒有理會該等警告，立即倒地，人事不醒。

附近一家小店店主朱納斯托·維拉諾

聽到一片喧鬧聲後，緊去外面察看，親目睹了米諾被擊，親亮的講話聲。於是，我聽到外面門有個究竟。我起是以為該飛機發自飛機或是飛機上走下街時，我便發該名攝影師倒在地的，再拍攝時，發聲用的是飛機，製成的是銀色金屬製成。此時，該街上的人因驚慌而奔，人因飛機而消失得無影無踪。



。一
埃納斯托走進米諾，發現他還有氣，只是前額受傷，於是將他送院。在其後的一周中，米諾全身失衡，顫抖不止。當然，他現在已康復了。

(連)



• 桂棠 •

而白天活動的人類，正好與老鼠相反，一到晚上就增加前列腺素 E_2 ，從而促使人忘睡。這種推理是完全成立的。

美國芝加哥哥倫比亞大學的研究小組在報告中指出，將合成的攝氏物質注射進老鼠的腦中，老鼠腦內就增加前列腺素 E_2 。我們可以

他們又反覆進行試驗，將這種攝氏細胞送個大格材料。據該物質後，觀察其反應。大格材料指出：「前列腺素 E_2 和尿核素，都不直接作用於睡眠中樞，而是通過抑制睡眠中樞的作用，而使大腦處於興奮狀態，制睡眠中樞的作用，而使大腦處於興奮狀態，上述兩種物質，具有載住這種神經作用的

另一個試驗結果證明，睡眠必不可少。他們不讓生後三、四個月的小狗睡眠，半個月後，小狗因腦細胞損傷嚴重，而終於死亡。然而，不能因腦而斷言用藥物減少，或取代睡眠的新時代不會降臨。

資歷最淺者率先被請吃「無情雞」

甚至連有聲望的優秀教師也難逃厄運。據報道，美國明尼蘇達州去年評選出的一位名叫尼爾森的年輕女教師，前不久因校方行政經費不支和學生減員而被解僱。尼爾森小姐今年三十五歲，是費里得利市高等中學的歷史教師。她的工作被評為該州一九九〇年學生對枯燥的歷史的學習興趣。去年十月，她被解僱為該州引起了學生對優秀教師。與此同時，她還利用業餘時間在明尼蘇達大學攻讀博士學位。

這些學校成員不乏五位歷史教師，有的人能力平平，被解僱的人本應是那些學校成績不突出的教師。但是，美國學校中也讚賞歷史。誰最後被解僱，誰就最先被解僱。尼爾森的教學成績雖然突出，但是她在學校任教的歷史最晚。在過去的十二年裡，她曾被學校解僱過三次。所以這次只好首當其衝地又第四次被解僱了。

美國人打仗，向來以強大後勤爲基礎。但一沙漠風暴一行動打破這迄今以來所有的戰爭紀錄，部署在沙特阿拉伯的每一百名美國兵中，真正的戰鬥人員只有五十五名，後勤的人員卻多達四十五名。

與美軍相比，英軍後勤人員少得多。在沙特的英軍有百分之七十九是後勤人員。

在海灣戰爭中，使用了「日本汽車公司」的管理模式，電腦管理，盡量減少庫存，根據一座

經理一模一樣，法軍後勤人員管理的貨品有一萬五千萬，七十五萬種，此外還有六種不同的盒飯。

至於美軍，其後勤規模則比世界上任何一家大型企業都要大得多——美軍每六種發運的大貨物就有數百萬種，而一家大型企業管理的貨物很小超過十萬種。這些物品都是由各種大型電腦管理，否則就會延誤戰機或造成極大浪費。

雪臣。

何方

芬蘭有一商人在首都赫爾辛基的五十哩時速區內把車速加至七十五哩，結果被拘控，且被罰款相當於一萬一千四百美元。

在外國人的心目中，開快車的罰款額這麼高，難以理解，但在芬蘭人的心目中卻不覺得出奇。原來，彼開快車的罰款額，因人而異，依其入息的高低而定。該商人每年入息超過三十萬美元，所以罰得這麼重。

重要通告

PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、
金標生抽王、草菇老抽、
鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下
備註的其中一個編
號及地區名稱，才
是正貨。

405
101 406
203
304

中國廣東

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFDCO CN

老 吾

者均無法回家過節。此等老人在安老院為數亦甚多。為了增加老人對生活的興趣及能感受節日的歡樂，安老院也很重視傳統的「大小」中西節目，且有特別的活動配合各個個別節目的特色。

就以農曆新年為例，裝飾物、適當位置貼上揮春。揮春會由很多老人和職員一起寫的揮春貼於牆上時，會與其滿足之情溢於面上。另些老人會表演或協助安老院舉行年慶做這些賀年食品，如油角、蛋散和蘿蔔糕等，很多老人是做有賀年食品的高手，有很多是初習，但個個都很盡力地參加。非常重視，老人家早已給

於年初一，院方

慣，而院舍方面亦會開。於過年前一個月左右，安插理髮師到院替院內老人理髮，同時亦會開會與老人商討活動，使老人能體會院內的布置與意見。市面的訪已繁榮，不致和社會脫節，同時亦可購買一些老人自己所需的用品或應酬的布置除花和花和一些物品，而老人家在這

另一方面，院舍亦有一些外出的活動，如行年宵或往還神等活動，使老人能體會市面的訪已繁榮，不致和社會脫節，同時亦可購買一些老人自己所需的用品或應酬的布置除花和花和一些物品，而老人家在這

一定要有雞、燒肉、魚和北菇才算團年，會協助老人穿新衣，齊集飯堂團拜互相祝賀。初一的午餐亦會

親友恭品
恭迎這座神像
要送這座神像

現代年青父親連孀婦及子女都不來，豈會嚴詞以對，或者如昔日父親接上「藤條紋褲肉」的發覺，一個男人的驕，是在此只是別人的父親，量是己的驕

常春藤

多時候是男人想要孩子的意願比女人
苦的生产一代。

當然，當然，最美麗的雙方期待

男看

人因為深深懂得男人，所以積極努力

●韋之楓

東家
長家
短家
西家

見工的時候，那主管是擺了一副
上 司 不可一世的模樣，面對的是有經驗的
求職者，卻要把人家道實得一錢不
值，可能是要先來個下馬威，鎮住
這一個未來下屬吧！

將要作為這座霸氣的上司的部下
，已可實在不容易捱，若非睇錢份
上，肯定就會拂袖而去。友人忍氣吞
聲去見工，碰到如此情形，實在心有不甘
，委由得很。只作為臨時工還可以，深知
這等趾高氣揚之人，其實是 ● 章
怕有人超越自己，缺乏自信 之
。在這種人下面打工，肯定 東
不會有出頭之日。 楓 樹家四

天下，走一步想十步或更
以不同的棋藝來比喻對
男人的要求，頗為生動
男人可
喜歡只
女人。

● 巫 恙

男 女 看

徑，快決
罷此局。
但她
求的男人
？她說，
最好能以
步或更

下棋

是頂絕聰明的人，也知道

下
棋

回到西西里

回到西西里

狩獵，第二集教父西西里的思念，自利人，看這類電影。第三集的感覺雞毛鴨血，但片中西西里的歸鄉感覺更提身為教父到高是，當教父刻被人家前呼後擁，教父本來不努力回到正途，無奈前緣太深，鬼魅離開不了，告老還鄉，站在西西里的泥土上，追憶前塵，噢！原來已是一二十年前少年時看的教父，那時 AL PACINO 多年輕、氣貫多可愛，今天那個少年只是一個時間符號、一個回憶感嘆。

教父終於在喪女後留在西西里，孤獨地了卻餘生，人最後都是選擇自己的泥土跟自己一起。

吃素定義

如果您自稱吃素，您一定屬以下其中一類：

在營養角度看，素食愈嚴格，缺乏營養素的危機就愈大，因為食物範圍受制太多之故。

重稅香煙

吃素定義

如果您自稱「吃素」，您一定屬於以下其中一類：

一、因為食物來源而受到限制太多之故。

二、在營養角度看，素食愈嚴格，缺乏營養的危機就愈大。

三、蛋奶類素食者——即吃蛋喝奶食各種植物，但不吃任何肉類。

四、對抗青少年吸煙，及保障其他人的健康；加重稅也是可行的辦法。

反對。吸煙危害健康已經是不爭的事實，可憐不吸煙者，經常會在任何場合被迫吸入二手煙，直接影響健康，故財政司加煙稅，反吸煙者就大表贊成。

世界衛生組織曾發表報告，平均每隔十三秒，就有一個人死於吸煙。吸煙是百分之三十癌症的成因，亦是百分之九十喉癌的成因。

隨著較富裕的成年人開始戒煙，因吸煙而死的人，開始以年輕而較窮的人居多。在發達的國家內，成年人越來越多戒煙，煙草公司有越來越明顯的趨勢，以青少年為推銷的目標，連在第三世界的國家大舉出沒。青少年吸煙的影響不單止會提高他們將來死於各種原因可避免的疾病之危險，而且會造成吸煙的學生，較多因咳嗽或傷風而缺課，使他們的成績平均都低於不吸煙的學生。吸煙更可使青少年容易染上「毒」癮；他們往往會把買食物的錢用來買香煙，這都是對健康有嚴重損害的。

為了對抗青少年吸煙，及保障其他人的健康，加重稅也是可行的辦法。

康
妮庫寶藥

不忍人言了。
道了古之聖賢，
石。

悉，心痛不已。

狗主眼淚汪汪。

虐畜會

從報章上看
到一段讀者投訴
才道，愛運動
物者，原來每
天都將「快救送
到該會的動物
「虐畜急」，如此對待動物
簡直殘忍透了！难怪許多把寵
物送到該會的三人，都是希望
自己以這三飼養的健康動物，
能夠找到一個安身安處。如果
早知把牠們送去是一受「死」
，大多數三人都不會這樣做。

鎗有

李連德，三
季四錢，五兩六釐，六錢五毫
王磨鍊，鐵鑽子必無路，指獨
鎗，伏虎鎗，地蛇鎗，硬地蛇
鎗，僂頭鎗，中平鎗，中平
鎗破中鎗。
鎗中王，高低遠近都不妨
高不擲，低不拿，當中一點
硬，不連不架，趨從武
是虛空。

照鼻尖，中照鎗尖，下照鎗尖，一照，必一

你鎗發，我
鎗拿，你鎗不
動，我鎗動，
欠得緊，去得
快。

健身寶



加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

新址：片打東街121號2樓202室
ROOM 202-124 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1T4
預約電話：688-8946 657-7619



葉榮光院長
JOSEPH IP

「風水命名」

「掌相命理」

「擇日開光」

「氣色卜易」



RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE,
RICHMOND, B.C. V6V 1W8

RICHMOND
auto mall

營業部 270-1367
修理部 270-2231

本公司榮獲全加拿大本田銷售及服務冠軍代理



PHILIP YIP
葉志榮
傳呼: 686-2848



IAN CHEUNG
張蔭生
傳呼: 631-9677

1991

本田新車
大量推出
價錢公道
服務週到
華人代表
歡迎查詢



CAMUS LAU
劉冠星
傳呼: 645-4516



FRANK WONG
王鎮文
傳呼: 680-4188

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280・1000

欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話: (604) 273・1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

廖盛炤 窗飾公司

春節酬賓
大減價

百葉簾 60% OFF
窗簾 直簾 50% OFF

電話：253-4566

S.J. LEW S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists

1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910

營業部：

多位華人代表，曉各方
言，容易溝通。

VINCE JANG (鄭)
公司：873-0211
住宅：294-8808

FRANK DONG (鄧)
公司：873-0211
傳呼：735-7881

LEO KING (龔)
公司：873-0211
住宅：271-3692

JONATHAN WANG (王)
公司：873-0211
住宅：261-7322

修理部有華人黃君主理維修

本月特價：四汽缸TUNE UP \$59.⁸⁸

清洗冷却系統 \$49.⁸⁸

啲油換機油 \$29.⁸⁸

如全套維修

只收 \$129.⁸⁸

MICHAEL WONG (黃)
公司：873-0211
手提：328-3116

91 COLT 100

原價\$10,160 日本三菱製造
5 前速，三菱制

大特價\$7,888

= 106807

90 SHADOW

四門，自動波，2.5L，AM/FM收音機，

低味數

原價\$13,653

大特價\$9,988

LAWSON OATES CHRYSLER

京士威壹號緬街夾七街

873-0211

91 VOYAGER

七座位，自動波，卡式唱機，
深色玻璃 原價\$19,216

大特價

\$15,988

= 376447

91 DODGE SPIRIT

STK. = 296761

自動波，四門，卡式唱機

原價\$16,537

大特價

\$13,388

90 LeBARON

= 196392

四門，自動波，
皮椅，所有豪華設備 原價\$23,975
應有盡有

大特價\$18,888

價平

車正

總經理 PAUL FONG (方)

中國女將謝軍挑戰蘇聯棋王

凌徐



在北京國際象棋女子世界冠軍賽中，年僅二十歲的中國選將謝軍，以三勝三和一負的總成績，淘汰了南斯拉夫國際特級大師艾·馬里奇，贏得了女子世界冠軍的挑戰權，可能對世界棋壇產生重大影響。

謝軍出生於北京，自幼喜愛中國象棋，十歲就獲得北京市兒童象棋冠軍。隨後，她改學國際象棋，因資質聰穎，刻苦鑽研，很快嶄露頭角。她在一九八四年獲全國少年冠軍和全國錦標賽第六名，成為國家級大師，一九八八年，由於連戰皆捷，再晉升為國際級大師。一九八九年，她在全國青年男女混合賽和全國女子錦標賽中均名列榜首，蜚聲中外。

此後，謝軍轉戰國際棋壇，所向披靡。九〇年在國際象棋女子世界冠軍賽的分區賽、區預賽和候選賽三個階段的比賽中，連挫多位歐美強手，分別奪得兩個第一名，和一個第二名，成為繼劉適蘭、吳敏茜之後，第三位中國女子國際象棋特級大師。在同年舉行的國際象棋奧林匹克團體賽上，謝軍掛帥的中國隊榮獲第三名，成為亞洲國家最佳名次。在此大賽中謝軍個人還贏得了最佳勝率獎和最佳台次獎。

在九〇年中，謝軍還在世界女子國際象棋冠軍候選賽中，以四勝一和二負積四點五分列榜首。就是這次比賽，她獲得「國際特級大師」稱號。

大陸棋界名人認為，謝軍能在短時間內迅速崛起，主要是由於她的棋風穩正，基本功紮實，尤其是對中局、殘局的處理有獨到之處。由於思路靈敏，反應迅速，故每能在僵持局面下拿出妙手來。同時，謝軍還具有長好的心理素質，愈是大賽，愈是沉着冷靜；對手愈強，鬥志愈高。處於劣勢時，又能夠心緒平和，耐心與對手周旋，等待時機出擊，反敗為勝。在世界女子棋壇十傑中，謝軍目前排名第六。

今年九月，謝軍將作為女子國際象棋四十一年來第一位非蘇聯籍挑戰者，將與十二年來一直保持世界冠軍稱號的蘇聯國際象棋特級大師瑪·齊甫達妮澤進行十六局的挑戰賽，爭奪女子國際象棋世界冠軍。屆時，看看小謝軍是否能坐上世界棋王寶座。

本世紀末全球進入訊息時代

馬芝

自從美國於一九六四年五月發射第一顆「國際通訊衛星一號」以來，世界各國陸續發射了各種類型的人造衛星，平均每年發射二十五顆。目前，專司通訊的衛星，已達八十三顆。從發射第一顆通訊人造衛星至今，就其本身的通訊容量分類，現在已發展至第六代了。第一代通訊衛星僅有一路電訊和二百四十路電話，第五代已增大到兩路彩色電視和一萬二千路電話，而第六代更發展到四路彩色電視和三萬三千路電話。其使用壽命更由第一代的七年，而第六代則可達十年。上述的八十三顆通訊衛星，多數是在八十年代發射的，第五代通訊衛星發展公司估計，到本世紀末，全世界將再發射兩百顆商業衛星，其中地球靜止衛星約佔百分之八十，除歐、美、日、蘇外，其餘將視情待估。衛星發射的營業額每年將達一百億美元。由此可見，全球通訊衛星將獲得進一步發展，為了適應商業需要，今後通訊衛星將向兩個方面發展：一為大型化的超五噸重的通訊衛星，一是微型化低於五十公斤的通訊衛星。

據悉，今後每年將有十顆微型衛星發射太空。發射通訊衛星的業務，在一九八六年之前，大多由美國所壟斷，自太空穿梭機一挑戰者號一發射後，歐洲太空總署的「阿麗安」火箭的生意大增。近年，蘇聯和中國大陸也加入了火箭發射業務的競爭市場。大陸方面近年不但在太空科技上發展迅速，而且在火箭發射科技發展方面更是異軍突起；其發射技術頗為穩定可靠，收費也還公道，因此擁有眾多國際客戶而躋身於國際通訊衛星市場。

隨著全球經濟活動日益繁忙和日趨國際化，國際間需要一個快捷的高效率國際通訊網絡。所以可以預計，到本世紀末全球將進入一個嶄新的訊息時代。

峨眉山佛門四寶

甘戈

佛界名山峨眉山（峨）山，以其「峨眉十景」為天下遊客所崇拜。其實，此山更藏有佛家信徒必瞻之佛門四寶。上古佛牙，傳說由宋朝一位僧人從印度（現今斯里蘭卡）携回的一隻佛牙，長三十厘米，寬十二厘米，重七公斤。佛牙表面呈金黃色，鑲嵌色條紋，牙身細潤如玉。據考證，此佛牙實是幾十萬年前亞洲各地分佈的劍齒象的一枚牙齒化石。

萬曆金印，明神宗登極後，奉其母旨意，遣大臣中貴二人來峨眉山，於萬壽寺御印一枚。印長寬各十三厘米，印文正中篆有「普賢願王」之寶，上方楷書「大明萬曆」，左右楷書「御題萬壽寺」和「收賜峨山」。據說，明神宗之母孝定李太后，平生禮佛，特到峨眉

人眼四

立永失
男子子
卡魯蘇
長着四
雙眼

山敬拜普賢菩薩並祈求子嗣，後果誕下明神宗。

梵文貝葉經，由明神宗之母將印度僧人所贈送的「梵文貝葉經」轉贈給峨眉山無窮禪師。貝葉經長五十五厘米，寬十二點五厘米，共二百四十六頁。貝葉經如蠟黃，色點黑，共書寫《華嚴經》六萬九千七百七十字，為佛界稀世之寶。

康熙玉印，康熙皇帝於公元一七〇二年派內閣大臣郭齊哈、頭等侍衛衛清等到峨眉山普賢寺，收賜玉印一枚。文曰「普賢願王法寶」，左側刻「高宗進貢之物」，右側刻「康熙四十一年」。

峨眉佛門四寶，雖經災劫變亂，但因看守僧徒以死相守護，才得以完整至今無損。

KEEFER BAKERY LTD.
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL. 685-2117

KROFTEN FOODS
a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET,
VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
Pit: (604) 438-8708.

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

SAFeway **STONGS** **Superstore**

Coconut Honey Bun
Cream Bun
Egg Tarts
BBQ Pork Bun
Curry Beef Bun
Almond Cookie
Coconut Cookie
Bran Muffin
Blue Berry Muffin

Extra Foods **the Fairway** H.Y. LOU **KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED**

廖盛昭學院
SING JEW LEW COLLEGE

招生簡章

本學院由本年四月份開始增設國語班，歡迎報名入學。

上課地點：Britannia Community Centre
1661 Napier St., Vancouver, B.C.

上課時間：由四月六日起每週星期六下午一時至三時

學費：全年 \$110 元，分兩期繳交，即每期 \$55 元，由四月至六月只需繳交 \$33 元。

即日起開始接受報名，請於辦公時間內上午九時至下午五時到：
1456 E. Pender St., Vancouver B.C.
或致電：253-4566 查詢

華安旅遊服務社

溫哥華——北京、溫哥華
5日遊 1195 出發日期：2月25日
溫哥華——北京、西安、溫哥華
7日遊 1395 出發日期：3月4日
溫哥華——北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海、廣州
15日遊 2295 出發日期：3月25日
溫哥華——上海、蘇州、無錫、南京、黃山、杭州、廣州
13日遊 2275 出發日期：91年3月11日
溫哥華——香港、廣州、開平、台山、新會、江門、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州
14日遊 1975 出發日期：91年4月16日

VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2
TEL. 681-8531

254-2218
喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.

鏡架及文房四寶一律九折
除繳GST 還有著數

招牌廣告
文書鏡架
牌房法架
廣四藝裝
告寶裱裱

Panasonic Week Sale

大平賣

KX 4200 PHONE 	KX 3610 PHONE 	KX T2630 PHONE
PV 4063 VCR 	PV 2003 VCR 	PV 660-K CAMCORDER
PC 29V76S TV NEW DOME SCREEN 	MC 7420 VACUUM CLEANER 	BOX OF 10 PANASONIC TAPE
	\$199	\$40

華聲錄影·傢俬·電器公司
DC VIDEO · FURNITURE & APPLIANCES
648 E. HASTINGS ST. ☎ 251-1020

憑經驗加創意 看世界遊名勝

由電視旅遊專家朱維德精心設計策劃兼領隊，配合資深旅遊業專才 Thomas Tong 親自主理。以創新面貌為閣下提供盡善盡美的各種行程。

*** 墨西哥9天精選 \$1,598**
遊覽墨西哥城古蹟，日月金字塔，彩船飄泛古城遺址。阿卡普爾度假勝地享受陽光海灘欣賞懸崖跳水。

*** 泰國8天精選 \$1,698**
暢遊曼谷、皇宮、玉佛、四面佛、水上市場、鄭王廟、鱔魚潭、東芭文化村、金佛寺、雲石寺、芭提雅、珊瑚島等名勝。

*** 星馬泰13天精選 \$2,228**
暢覽檳城、太平湖、怡保、吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、星加坡、聖淘沙島、曼谷、芭提雅、珊瑚島等地。

*** 中國12天精選 \$2,398**
暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州及香港。

*** 長江三峽15天精選 \$2,998**
盡覽上海、昆明、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州及香港之名勝古蹟。

*** 歐洲17天精選 \$3,798**
遍遊荷蘭、德國、瑞士、意大利、梵蒂岡、蒙地卡羅、法國及英國歐陸名勝。

以上各團均由本公司直接主辦，每月均有團出發，每團由經驗華籍領隊隨團照顧，全部住宿一流酒店及三餐膳食。團友可於尾站延期停留，機票有效期一年。

IATA **ATAC**

MARCO POLO GROUP
集團附屬機構

POLO TRAVEL LTD.
大通旅遊

熱線電話：(604) 278-1288
130 - 4751 Garden City Road, Richmond, B.C. V6X 3M7
Fax: (604) 278 0183

Fares and prices are subject to change without notice.

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

精心為閣下訂造最新式廚櫃及傢俬，價錢實惠手工最好，翻新或訂造，無任歡迎。



廚櫃上下 \$78 呎起

舊土各露樓更瓷水電保價
屋庫款台梯換磚喉動錢
翻新閣浴車門地電證最
新格欄缸房窗板燈量平

自設工場製造及陳列室

工場電話：328-3782

電話：322-1615

T & T CONTRACTOR

為客安裝通風設備，起建陽台，各式圍欄及油漆。免費估價

電話 590-8183

日昇電器工程

商新防各安免
業建火種裝費
柏住警電估價
文宅鐘器理價
電話 434-7886 傳呼 645-8888

中西招牌
專寫中西招牌
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等
2205-7264

新機器洗地氈梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或裝
樣，假日晚間服務，專洗清潔
館烟窗爐頭工商業住宅清潔
打臘八折優待
晚電：253-5710

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室，商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

雲城搬運公司
搬代鋸拉大一天經
運樹樹坡小律驗
傢送種清工歡營
傢貨樹理程迎富
電話 879-4338 或 874-5961

嘉頓園藝
剪草園藝鋪泥鋪石
種花種樹栽草根
鋸樹修樹鐵木蘇包
搬運雜物
電話 876-2506

威廉園藝
承接剪草
修剪花草
免費估價
電話 253-8528

電器維修
免費估價 保用四月
維修範圍
投影電視 (PROJECTION TV)
電視 (CTV) 錄影機 (VCR)
攝影機 (CAMERA) 鐳射機 (CLD)
音響 (STEREO) 電話機 (PHONE)
吸塵機 (VACUUM) 其它 (MORE)
微波爐 (MICROWAVE)
430-9783

焊華電器
政府牌照
商業住宅
防盜警鐘
通話警鐘
防火警鐘
各種電器
免費估價
253-8082 周生



SUNRISE MARKETS INC.
Vancouver, B.C. V6A 1H5

豆腐製品專家



日昇出品：是您信心的保證

馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾
豆腐片、保鮮豆腐、甜、淡豆漿
是最佳營養食品
機器製造，真空包裝，高溫消毒，無防腐劑。

日昇食品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083
各大超級市場及
華埠商號均有代售



日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
嘉樂亞洲食品總匯
260 E. Georgia St.,
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

三陽裝修公司

政府牌照 價錢公道 國粵英語 免費估價
24小時 671-6123

新舊土庫內外油漆
舊屋翻新
土庫間格
車房露台
圍欄草地
天窗水潤
水喉渠道
屋頂翻新
屋頂補漏
大小工程
質量保證

技能電器水喉修理

政府牌照 收費低廉
雪櫃冰箱 乾洗衣機
電爐電器 水喉廁所
暖氣水爐 渠道阻塞
電話：879-3583 (李生)
手提電話：871-7008
有平舊機出賣

華興

日夜通渠通廁
修理水喉
電話 230-3683

可靠煤氣水喉

安裝 修理
餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐
家庭熱水暖氣、
油暖氣爐換煤氣爐
新屋、餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價
649-9107
嚴洽

盜磚工程

廚房瓷磚 \$198起 浴室瓷磚 \$268起
多款瓷磚 可供選擇 政府牌照 專業手工
商業住宅 新屋瓷磚 大小工程 免費估價
電話：251-4167 手提：649-0076

暖氣煤氣水喉渠務工程

安裝地下水管砂井，修理土庫漏水、
煙道，接駁政府大渠水管煤氣管出租
電動通渠機。
炳記 428 Salsbury Dr., Van. 657-2828
254-4935

水喉搶修

水管破裂 一次攪掂
水管通渠
水管冰凍
日夜服務電：250-1068

長程搬運公司

大型貨車，有升降機
代客搬運，傢俬貨物
具有包裝，具有燕梳
具有經驗，天天營業
電話 253-2841
253-8382

中央冷暖電器公司

24小時服務
電話：251-1505
修理裝置 政府牌照
大小凍房 熱水暖氣
冰櫃凍櫃 冷氣機
雪櫃爐頭 暖氣機
乾洗衣機 熱水箱
洗碗碟機 各種電器

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 電話：253-4706
取價從廉 24小時服務
修理 家庭電器
WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器
凍櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗衣機 爐頭雪櫃
裝置設計，空氣調節，FREEZERS

標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理
大小凍房 肉食瓜果櫃
冷暖氣機 雪櫃打冰機
乾洗衣機 爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證。

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims



廿六年技師親自
處理有專人代辦
I.C.B.C.手續，
有免費車借用。

精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當

精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

新人事新作風



快捷

快捷

車身修理

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

AUTO BODY

688-8788

688-3212

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

FAST 'A'

精通英、粵、國、台、滬語言

據這名士兵表示，他在島上生活就有如置身世外桃源，他並不知道戰爭經已結束了四十五年之久，而他被人發現，也是十分偶然的事。

當時一艘澳洲貨櫃輪船剛巧駛過，距離新西蘭東北約一千八百哩的一個土著聚居區的小島上，船上人員自岸取水，無意中看



阿爾巴尼亞物質缺乏

人價三十五萬元，賣出價估計一百萬元左右。龐莎的發言人對以上的說法雖然極力否認，不過空穴來風非無患。

實施共產統治逾半個世紀的阿爾巴尼亞，正常陰暗。在這裡，一條由土耳其輸入的牛仔褲法的藍本，受政府控制

。年青人甚喜愛搖擺音

威哥阿歷既然被人譽爲大師，梗係有番兩三
玩到出名，最主要嘅原因，就係佢玩蛇嘅手法
同。

由於威哥阿歷大師訓練有方，所以嘅蛇特別

度散手啦！佢係以玩蛇，同第二啲印度阿差唔聽話，好多難度好高嘅。

辦的。在這種公司內
物的人，必須使用外
如美鈔、英鎊、馬克
瑞士法郎等是，要

一個阿爾巴尼亞人能夠擁有的最名貴東西，就是一輛電單車，至於汽車，只有黨及政府的高官才有資格享受，老

威文
哥女
看門口，
話聽使，仲
叻過狗噪！

人民的怨恨。

反映美國生活較陰暗一面的電影。

日本僧人犯過錯
行到脚軟作懲罰

睇日本嘅度，有一個好奇怪宗教。佢哋有一個習俗，如果有僧人犯錯誤，就一定要受罰。我哋中國僧人就話面壁思過嚟！呢班日本僧人就慘咯！

原來祇要有僧人犯錯，就一定要行二萬三千百八十里路，先至可以彌補佢哋嘅過失。

嘿！行足七年，真係點頂？

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話: 680-5275


急售十七萬九
4540 WINDSOR 近廿九街東
33 X 105 土德古四睡房土庫
兩房廚浴廁急售十七萬九。


急售 \$14
* 緬街六十街
業仔屋地可
舖後居三睡
急售十四萬
四

ARY TSE REALTY LTD.
-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C.
☎: 683-4618 住家: 321-8198

急售快餐店

○旺市市中心，大廈林立，外賣
三文治小食店，容易做，日做
四百餘元，開價三萬二。

餐館急售

* LANGLEY 埠中心近
商場中西餐館，新裝
修137位，全酒牌，
日做近1000元，適
合家庭或投資移民。

△大餐廳連實業四年新
139座，有酒牌近
CALGARY 埠邊開價59
萬元。

9,000
舖一間連實
商業用途前
廚浴廁業主
元，價錢有商

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
Pager: # 686-8906



**MOVABLES 全翻新硬
板新廚具 兩房大廳大廚
八百多尺十八萬餘抵買。**

**1438 W 53 街最搶手地區
三房兩廳木地板自住或改
建價百萬元新屋，售五十
九萬八千八**

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

 謝日昌
Samuel Tse Off : 261-8118
pager. 686-1238 Home: 430-8427

① SURREY 區，卅年屋，上下各兩房，近學校及巴士站現收租1200可自住或投資，
\$ 159,000

② 西區新屋3170呎，共六房近名校，交通方便
\$ 590,000。
餐館平賣

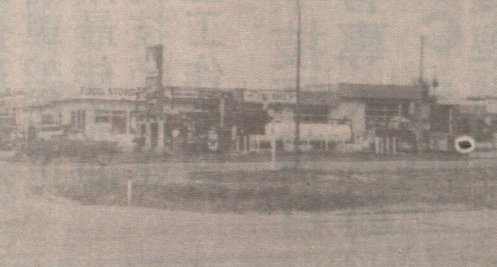
③ 近喜士定街夾乃磨街，海鮮餐館，地點特旺，生意穩定，設備新，價亦萬餘，歡迎來電查詢。
一試大

④ 高貴林區，近巴士站及學校七三下二，
VINYL SIDING 外牆 \$189,000 可土

⑤ 兩房柏文，900呎，兩車位，近街近
COMMERCIAL \$113,500

SHUM'S REALTY LIMITED
CHARLIE YOO
 4906 VICTORIA DRIVE
 VANCOUVER, B.C. V5P 3T6

BUS: 322-8811
 RES: 435-9716
 FAX: 321-9112
 PAGER: 631-7953



油站生意連餐館修理車場, 超級市場連物業地
 2畝, 年做生意三百二十萬, 可建酒店, 好地
 區近EDMONTON 方便旺區 ASKING \$900,000 請回
 價, 請電 **CHARLIE 435-9716 / 322-8811**
 Detail please call: **Charlie Yoo**
SHUM'S REALTY 435-9716, 631-7953



Success

REALTY & INSURANCE LTD.



營業代表：
MAY ENG
伍黃秀英
JORDAN ENG
伍沛雄
733-5743
DAVID TIONG
張祥瑞
874-2101
Paper 650-1394
PAUL TSUI
徐松齡
327-9322

CHINATOWN Autoplan CENTRE



素里一年屋 (似新) 二層三
睡房及很多其他設備
叫價 \$ 185000



11 單位栢文
2249 依頓街, 26 年保養好,
近市中心及巴士站, 最近翻新包括
新熱水爐, 屋頂及消防設備。
叫價 \$680,000

- 代理 ICBC 汽車
- 燕梳及牌照各
- 種手續。
- 代理房屋, 傢
- 俬, 醫藥, 旅
- 遊。
- 代理商業樓宇
- , 栢文及生意
- 保險。
- 代業主管理商
- 業樓宇栢文,
- 房屋各種物業
- , 代收租金,
- 經驗豐富, 專
- 業水準, 手續
- 費廉。



★售價 \$850,000, 地大 40×325 生意連業物。每日工作五
小時半, 每月經營約達: \$50,000 MISSION NO.1 中西餐館
百四座位, 四十車位有酒牌, 東主經營十一年退休急售, 歡迎洽詢。

本公司服務時間:
星期一至星期五
九時至五時半
星期六、九時半
至四時
職員懂台山、
國語、中山、
廣州、潮州、
英文、越南等
方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務

電話: 687-8899 145 KEEFER ST.

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty

經理 關伯興
Manager PAH QUON

公司電話 438-8161



謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster

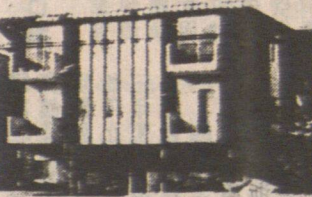


公司:
438-8161
住宅:
420-4665

★ 睡房柏文, 交通方便, 打理好第一流.
265 E. 15 AVE.
\$108,000

★ 西區: 柏文, 一睡房
六百餘呎, 十萬元.
價平急賣.

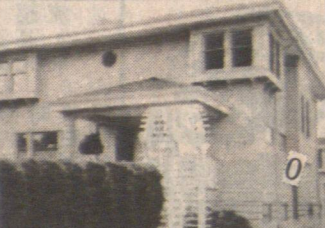
★ 近 LOUHEED MALL 二睡房
柏文, 將近完成, 有景
六樓近 SHOPPING 及 搭車
只售 \$155,000



★ S38 萬元之 MORTGAGE
AT 10% 利息 FOR 1 YEAR
★ 雲東廿二年新十二組柏
文樓, 易打理, 叫價只
八十餘萬元 DON



★ 七年新屋, 三睡房觀屋
99 年長契約地, 雲東
最高尚區, 星期開放
2-4, 叫價 \$238,000
Don Quan



★ 南本地比近 METRO-
TOWN 四年新大屋有
三睡房五廁, 地大
50x190 特別屋.
叫價 \$589,000

GROCERY STORE
生意急讓

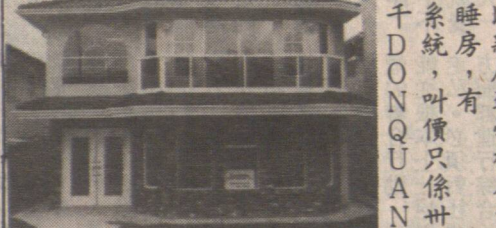
西區
FALSE CREEK AREA
大約 5000 呎
每年生意百餘萬
價 \$150,000
請電話 DON QUAN



★ SQUAMISH 埠仔近滑雪場 WHISTLER 超級
豪華新屋, 有風景, 三大睡房四廁所



業主急賣, 只叫 \$318,000, 三睡房另
全土庫, 地大 50 172 呎 DON QUAN



★ 本地比新屋近學校及公園
保暖系統, 有
萬五千 DON QUAN



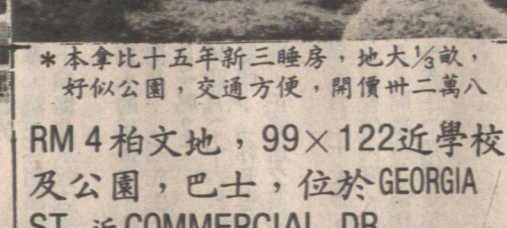
★ 雲東 CHAMPLAIN HEIGHTS 區, 新地地,
屋頂, 交通方便, 近 GOLF COURSE, 現
叫價只 \$308,000



★ 西區, 近 CAMBIE, 上二
下睡房, 兩廚房兩廁
所, 出入方便, DON



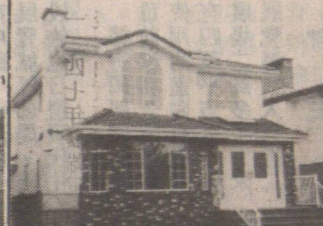
★ 東區: 4649 Ravine,
全翻新共四睡房, 急賣
價 \$230's!



★ 本拿比十五年新三睡房, 地大, 均
好似公園, 交通方便, 開價廿二萬八
RM 4 柏文地, 99x122 近學校
及公園, 巴士, 位於 GEORGIA
ST. 近 COMMERCIAL DR.
DON QUAN 438-8161



★ 風景地, 雲東尾兩睡房
屋 33x122 呎有山水橋
城市中心景,



★ OPEN SUN 230-430
東區新屋 2217 E.
35th AVE. 叫價
\$368,000 DON



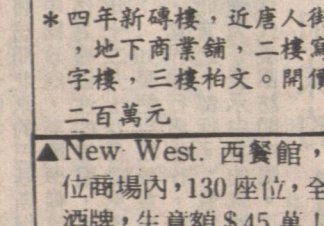
屋列治區 26 年新共五睡房
地大 61x138, 單邊
地近商場, 巴士
DON QUAN 438 161



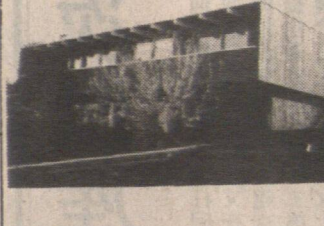
★ 雲東近 MAIN 及
BROADWAY 全裝修過,
共六睡房只廿幾萬元.



★ 東區 3647
ADANAC 九年新
SPECIAL 共五房



★ 四年新磚樓, 近唐人街,
地下商業舖, 二樓寫
字樓, 三樓柏文. 開價
二百萬元
★ New West. 西餐館,
位商場內, 130 座位, 全
酒牌, 生意額 \$45 萬!



★ Hair Styling Salon
雲東及雲西數間髮型
店出售. 詳情請電話
Don Quan



★ 本那比翻新三睡房屋,
另土庫, 地大 60x110
近學校, 巴士, 急賣
屋主遷去滿地可, 叫
\$258,000. DON QUAN



譚振威
PATRICK TAM
公司: 430-6655
住宅: 433-2389

△ 素里市 88 街 15044 號 15 年新屋, 上層三房一廳, 下層
一廳二房, 有浴廁, 地 63x120 呎叫價十五萬餘元.
△ 素里市 88 街 15052 號 15 年新屋, 上層一廳三房, 下層
一廳一房, 地 63x120 呎, 急售十五萬餘, 有商量.
△ 素里市 122A 街全新大屋 3400 方呎, 七房四浴廁, 熱水
式暖氣, 地大, 叫價廿四萬餘元.
△ 本那比 16 街全新豪華大屋, 3981 方呎, 八房四廳, 熱
水式暖氣, 按摩浴池, 地 58x125 呎, 叫價卅九萬餘.
△ 本那比 BYRNE 一畝地連三房屋, 叫價廿五萬餘元.
△ 本那比 14 街投資屋, 上四房, 下層一廳一房, 廚廁俱備
屋地 50x120 呎, 叫價十八萬餘元.
△ 本那比 VENABLE 街, 36 年屋, 上層二房一廳, 下層二房
二廁, 33x122 呎屋地, 叫價廿二萬餘元.



關鎮傑
PAUL KWAN
公司: 430-6655
住宅: 438-1484



關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅: 435-7257
公司: 438-8161



★ 北雲商業七伙租戶年收五萬七 \$889,000
★ 市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅 \$665,000
★ 2195 HARRISON DR. 7000 地, 親景, 開價 \$275,000
★ 2176 WAVERLEY AVE. 33x109 開價 \$175,000
★ 7752-17TH AVE. BURNABY 50x120 開價 \$175,000
★ 956 CLOVERLEY, NORTH VAN \$250,000
★ 1369 E. 14TH AVE. 33x122 雙屋地, 售價 \$170,000
★ 另各類生意, 商業舖等適合投資移民.



關子平
ALAN KWAN
住宅: 321-2496
公司: 438-8161



△ 溫東七街二房柏文, 895 方呎, 二廁,
15 年新, 叫價十一萬餘元.
△ 本那比 BELLWOOD 高級石屎柏文, 924 方呎二
房二廁, 環境優, 有景, 售價十三萬餘元.



週末 2-4 時開放
Shaughnessy: 1451 西 40 街, \$118 萬
★ 著名名師精心傑作, 新穎設計, 美侖美奐,
坐北向南, 室內實用面積超四仟呎, 五大睡
房 (四套房), 室內設計品味挑選, 兩座樓梯,
地底暖氣, 桑拿房, 蒸氣浴, 麻石酒吧, 八
人按摩浴池, 高級享受, 24K 鍍金燈飾, 防
盜系統, 設備齊全, 傑出之作, 鄰近名校, 自
動花園灑水等. 歡迎參觀... 請電鍾良煥
Tom Chung 438-8161



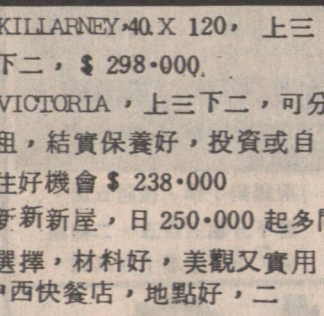
林建熙
KEN LIM
住宅: 298-1551
★ 4341 TRIUMPH 街本拿比,
六年新屋, 六房, 近小學, 公
園及商場, 叫價 \$310,000
★ 789 東 5 街, 溫哥華, 地 36
x110 近小學, 開價 \$229,000
★ 111 東片街二層高商業樓, 自
用或收租, \$1,250,000
△ 4492 WILLOW 33x123 地大屋內很清潔漂亮, 三層屋
共四個房兩浴室, 步行幾十步便是京士威大路, 交通
便利, 叫價 \$208,000 請電黎榮業約睇屋.



黎榮業
公司: 438-8161 住宅: 437-3339
△ 3587 MATAPAN CRESSO VANC. 一年新漂亮大屋, 有景
共八個舒適大房四個浴室, 蘭菲高區, 叫價 42 萬左右



王太
GEORGINA WONG
住宅: 438-5650
傳呼: 686-2809
生意出讓
△ 補鞋店數間, 生意穩定,
一萬餘以上.
△ 乾衣洗衣生意, 東區或西
區三萬元起.
△ 牙潔生意, 顧客穩定, 高柱林近購物中心, 三房一
租半, 廠房大投資良機, 廠, 設計高雅, 專人內部裝
修, 兩年新, 包五件近新主
要電器, 開價 \$190,000



大減價
△ KILLARNEY 40x120, 上三
下二, \$298,000.
△ VICTORIA, 上三下二, 可分
租, 結實保養好, 投資或自
住好機會 \$238,000
△ 新屋新屋, 日 250,000 起多間
選擇, 材料好, 美觀又實用.
△ 中西快餐店, 地點好, 二
萬元以上.



BALDEV NJER 325-7516, 438-8161
6726 Culloden
十二年新, 地大 47
x122, 兩層共 2900 呎
正層三房, 土庫二房, 叫價 \$369,000
6806-123A ST.
三睡房, 特大家庭室, 客廳, 飯廳,
三件頭浴室, 熱水暖氣, Stucco 外牆,
柏木屋頂. 完成土庫, 有二套房及
大房, 地點好. 由名建築師起建.
開價廿四萬餘.
PAUL WALESCH 588-8694 590-5177
影視音響生意讓
專營修理電視機, 錄影機, 音響器材及其他電器.
九〇年營業額達六萬八千餘. 開價 \$55,000.



△ 1733 E 41 ST 乃初次購屋者千載
一時之機, 地點適中近學校, 巴
士購物, 只叫價 \$149,000.
△ 4732 REID ST 低價靚屋, 五大
房兩大廳, 地, 米仔牆近
29 街與 I-5 近學校, 巴士及
SKYTRAIN 叫價 \$209,000.
△ 3645 FRASER ST R22 ZONING,
樓上四房兩廳, 樓下二房一廳共
租租 \$1,240.00 只開價 \$179,000
△ 西區海景城市屋 1288 W 7 TH,
樓面 1250 呎叫價 \$238,000.
△ 西區八街 102-2412 ALDER ST
兩房一廳, 洗衣房 BALCONY 新裝
修, 有景, 叫價 \$189,000.



何文漢
RICKY HO
住宅:
298-6468
傳呼:
650-0257

★ 北本拿比, 四睡房柏文,
高層有, 10 呎, 可提
供 9% 稅, 只售 \$126,900
★ 北本拿比 CAPITAL HILL
66x122 呎大地, 四十年新靚
屋, 共四睡房只售 \$280,000
★ 東區近 10 二房一廳
有土庫, 叫價 \$13,000
★ 北本拿比近 BRENTWOOD MALL,
七年新高層二睡房有景柏文,
交通方便, 開價 \$148,000
★ 雲東域多利街 FRANCES 街, 全新
豪華二睡房有景柏文, 870 多
平方呎, 只叫價 \$159,000



周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅:
254-2366
傳呼:
735-3668

★ 素里 10 ACRES 地, 近 LANGLEY
中心, 售 \$285,000
★ 素里 5 ACRES 地連屋, 有發
展潛質, 開價 \$248,000
★ KILLARNEY 區靚屋, 大地
50x175 呎, 總面積約
250 呎, 十新, 業主急讓
只叫價 \$318,000 請速價.
★ 東區 DUNDAS 街錄影帶生意,
鄰近柏文大廈,
只叫價 \$65,000
★ 北本拿比洗衣店生意, 價平,
只售 \$18,995
★ 西四街洗衣店生意總 \$34,950



鄧漢雄
GORDON TANG
住宅:
251-9043
傳呼:
686-2732

地產投資, 房屋買賣
免費估價, 國粵語服務
△ 東區近實業有綠花園果樹, 49.5 x 107.5
上層兩睡房, 土庫完成三睡房, 廚廁齊
全, 3365 PARKER ST 近 HWY 10 街.
△ 本拿比 4105 UNION STREET 特色屋 OLD-
FASHION, 保養一流, 地 33x122, 上三
下二, 房間硬木地板, 土庫完成連廚房,
近學校, 購物, 交通方便.
△ 本拿比 4848 EAST FRASER 街靚屋, 地
33x122, 上層二睡房, 土庫完成, 廚廁
齊全, 近中小學校, 交通方便, 好價錢,
不容錯過.
△ 東區近 MAIN 及 FRASER 街角光猛實用靚
屋, 上二下二, 土庫有廚房浴室, 自住
或投資皆宜, 業主急讓, 只 17 萬餘, 歡
迎約睇.
△ 本拿比 METROVILL 全新 CRISTAL PLACE UNIT
1704 高層 ONE BEDROOM 柏文靚景 DOWNVIEW
北望, 西望全景, 六件電器齊全, 近成本價
急讓.



楊棟銘
THOMAS YANG
住宅: 327-7131
傳呼: 667-9322

忠誠服務, 免費估價

加拿大信託實業公司

5455 WEST BOULEVARD 2nd FL.
VANCOUVER B.C. V6M 3W5

Canada Trust Realty

經理 關聯輝
Manager KEITH QUAN

公司電話 266-4155



黃漢
TONY WONG
公司: 266-4155
住宅: 876-2335
傳呼: 686-7887
△ 全新兩睡房柏文, 近
Granville 夾 70 街西
叫價 16 萬, 低買!

3439 東 43 街 (KILLARNEY) 超值全新城市屋
面積: 1340-1533 方呎 三睡房兩浴室
售價 \$203,000 起
每單位奉送:
• 名貴雪櫃、電爐
• 煤氣壁爐
• 地下安全停車位兩個
• 私家平台花園
△ 七年新 Van. Sp.
33x122 叫價 \$308,000
△ 四組柏文 RT6 西區
十一街, 地 50x122
△ KINGSWAY 近乃街商業年
租五萬四, 地點適中,
叫價七十九萬.
余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788
△ 西六街 Kitsilano 街
屋地 RT-7 隔鄰新建
前後仔屋, 暫租後建,
叫價廿餘萬.



賴榮基
EDWARD LAI
PAGER: 686-0900
△ 建築地近 Quebec 及 40 街 33x
122 現收月租 \$875 價 \$19 萬餘
△ 916 E. 11 街三層屋, 土庫入
息 \$500 叫價 \$198,000.
△ 東區 1304 E. 35 街上三睡房下
一個土庫完成, 結實清潔售十九萬.

△ 5350 McKinnon ST. 七年特色屋三
睡房樓上兩下廚廁全 \$285,000
△ 4668 WALDEN ST. 廿八街及福街
特色屋 \$305,000
△ 3831 VICTORIA ST. 一年新三睡房
上兩下, \$318,000
△ 5505 KNI GHT ST. 十七年新特色屋
祇售 \$272,000
△ 東區豪華一年新屋近乃街, 設計材
料手工一流, 歐洲建築師, 室內
3500 呎, 售 \$478,000.



陳培
PETER CHAN
住宅: 321-0577
Pager: 586-6699
△ 東區 GRAVELEY 及域多利, 溫哥華
特式屋, 上三睡房, 下二, 二廚廁
保養一流, 價 23 萬餘.
△ 東區 27 年屋上三睡房, 下三房, 二廚
廁, 33x122 地, VENGIBLES 及域多
利, 油木地板, 保養一流, \$245,000

洋煙之所以能走私的熱點商品，從市場消費的角度來看，由於消費觀念的烘托，大大增加了洋煙的信譽價值在其使用價值中的比重，從而為走私分子獲得暴利提供了現實的可能性。

走私洋煙的氾濫，與近年來公費請客送禮的風氣盛不衰有緊密的聯繫。在沿海地區的人際交往中，進口洋煙逐漸取代國產名牌煙被作為最常用的饋贈禮品。這樣，就刺激了進口洋煙之走私行。

錢不費力，購辦無難度，直線上升，洋煙價值也扶搖直上，由此上分析看出，光靠國庫已部門實施「海上岸邊堵、陸上查、偵察」的方針，種種常見的日用消費品和饋贈禮品，成了走私這一禍害的揮霍者們講排場、

那麼，在洋煙的消費市場中，其信譽傾斜除了本身的產品質量因素以外，其消費因素又是怎樣形成的呢？

煙與市場供應短缺的矛盾。目前，有些通達正當果進口口的煙進價比三年前提高了百分之五十，以致國家經管洋煙的涉外開氣的尤物，這也導致了對洋煙需求量的增加。

四是辦洋恩想替煙、專車部門、煙市、鐵道部門、對外開放以來，展打擊走私。販

一是消費口起吊。

近年來，隨著商品經濟的發展、經濟活動中交往的日趨頻繁，香煙作為最常用、最普遍、最易攜帶的交際媒體，越來越佔有無可替代的優勢。而且，隨著消費胃口的起吊，消費煙的起吊也越來越高，人們的煙癮越趨「洋」，人們越來越講究「交際媒體」的牌號。

實館及旅遊商店等出現嚴重虧損，於是紛紛停止經營洋煙。近三年來，沿海地區國家經營洋煙的有關部門，經銷進口洋煙的數量每年以百分之五十的速度遞增。但是，由於公費送禮等原因的拉動，消費者對洋煙的需求不僅沒有減少，反而逐年增加。洋煙走私分子增加，消費領域裡「以洋」洋越到越猛，以至洋煙不夠氣派，就覺得臉上發熱，低人一等。如果說，對外開放以前，中國人抽洋煙的，是極為個別現象的話，那麼，對外開放以後，這種情況便發生了由一個極端走向另一個極端的變化。在沿海地區各種走私分子中（報）

煙的聯合行動，能從根本上杜絕走私。必須對社會方面進行綜合治理，創造良好的經濟環境，造成強大輿論，人人抵制走私，人人抵制煙癮，這樣，才有可能達到理想的效果。

（摘自《國

在一些交際場合，特別是沿海地區，洋煙逐漸把國產煙、甚至是國產名牌煙從「高貴」的文際媒體中排擠出去。於是，出現了國產名牌煙走私的非正常現象。走私洋煙的迅猛增加，正是乘著文際媒體趨高化、煙洋化的潮流，而泛濫起來的。

是抓住了這個供缺口，大量走私洋煙，達到牟取暴利的惡目的。

三是分配不公造成了部分高收入者，也使洋煙的消費量增加。在由舊體制向新體制過渡的改革發展時期，許多改革措施不配套，特別是分配體制的改革漏洞很多

外國人不僱用洋煙招待國人，也用洋煙招待中國人。特別是那些年輕人，如果抽國產煙，哪怕已是名牌煙，也會覺得無地自容。由於這種崇洋思想已成為一種時尚，所

編者按：今年春節，播出現代連續劇《宋慶齡的姐妹花》。它家氏三姐妹

文

圖

擁有展覽場地和設施的單位達卅家

青礁慈濟宮

據有關部門介紹，目前深圳全市可常使用的室內展覽場有四萬多平方米，展覽場二萬多平方米。展覽專業人員近二百人，擁有相當規模的具特色和作用。中外企業家深圳團體展覽中心，是深圳職業院校的校役者。該中心投資三千二百萬美元，建築面積四萬多平方米，擁有相當規模的具特色和作用。中外企業家深圳團體展覽中心，是深圳職業院校的校役者。該中心投資三千二百萬美元，建築面積四萬多平方米，擁有相當規模的具特色和作用。

春

行家認為，目前

按圖
國慶曆

修葺一新的廈門
建築委員會及香客
的「隨喜功德」
慈濟功德會於台灣分
會
廈門近修葺

季從那
中國各國
約是陽曆二月四日，立
春是陽曆五月六日。這樣
十春便是從二月四日到
立春，春天
的節氣
從立春
立夏。



式。舉行落成及典興
由台中市中元保宮
理委員會主任委員
煥章率領的這個進
共二十四
他們在慈濟東宮
行隆重的謁祖祭典
式，頒發「保生大
吳真人慈悲濟世
功德。青慈慈濟宮
為紀念近代名醫吳
衍甚廣，據稱有三百
多座大小宮廟，青慈
濟宮和龍海、白礁
慈濟宮被奉為祖宮。
青慈慈濟宮已被列為
廈門市文物保護單位
。現在，弘揚吳真人
醫術醫德的研究交流
活動，正在海峽兩岸
開展；廈門市已
成立了「吳真人研
究會」。

☆新

始開天
大異差地

月四
月初一為春節。

最科學的還是「氣候

上的分法。
氣候學上規定：平均溫度在攝氏十度到
二度，算是春季的標準溫度。那麼，福州春
季大約從一月末到三月末。

月六日了。另一種傳統
說法是，春天為農曆一
月二、三月。農曆一月稱
「初春」、「元春」，二月
「仲春」、「早春」，三月
「陽春」或「季春」。
「暮春」。古代原來
立春為春節，後來改為
月初一為春節。

而興建，至五十年，其間歷經
次興毀，現已修葺
新的慈濟宮，分前
中、後三殿，飛檐
錯，莊嚴雄偉，共
資百多萬元人民
，多屬台中市元保
祠，或者甚至是總統本人，以便直接接
晤和討論。」

【請注意，這二者僅差一天。】龍先生

是有大約四月十七日就回來了，廣州七月十七
左右，北京大約是四月一日左右，烏魯木
大約是四月廿六日左右。昆明是一四月如一
。從全國範圍來說，在四月份大部分地
都進入春季，只有華南已進入夏季，貴州
和東北仍是冬季。

胞弟的葬禮：宋美齡已搭乘專機由台灣啟程
來美，當時在檀香山休息，翌日由香港飛
四月廿七日上午，尼克松總統收到了上

今年三月二十七日，是宋慶
十一歲生日，文學家王朔柱不禁想起了
三姐林的一次流產如下，並撰文刊登在
津日報》上。現摘錄如下，以饗讀者。
早在我的計劃寫作《蔣介石和他的政
》系列著作的時候，一位朋友曾告訴我
你知道嗎？宋子文逝世以後，美國總統
松曾試圖通過宋氏三姐妹奔喪的機會，
中美國建交。參與其間的有當時正全

王朝柱

如何把中美建立的友好同盟中方的時候，原國慶副主席不能應邀參加船艙的拜禮。對此當時找到熱心長宋文在美國猝然病逝。他當即找到駐美大使朱家驊轉請華府政府，提出邀請大陸的副主席喬冠華、台灣蔣經國的副介石夫人宋美齡女士以及當時在美國

尼克松松長嘆了一口氣，遂又作出決定，把宋慶齡夫人不來拜訪的消息通知胡孔一大姐宋霽齡小姐宋美齡能趕來參加拜禮無疑是最好若遇是死者都是種安慰。

的葬禮，並派宋子文辭職。宋子文前來參加宋子文的葬禮，照說，宋子文曾自任國民政府行政院院長、財政部長、外交部部長等要職，屆時我將以美國總統的身分出席宋子文的葬禮（大意）。不出所料，美國僅派魏士敦到中方，的遺知：「宋慶齡辭別主席赴美參加宋子文的葬禮。由於宋子文尚未建交，沒有直飛航班，現正通過英國航空公司駁客專機，經倫敦飛美國。」

同時，尼克松總統發生宋慶齡趕來參加

結果，又使英國的宋慶齡也仍然猶豫不決，於是等待她的到來。宋子文葬禮只好由上午改在下午進行。

我聽完羅先生的敘述，好奇地問：「對此，尼克松總統說些什麼呢？」

「他只說了一些話，我沒有理解你們中國人！」……

冊註
明德託兒所
 (特授托兒補助金)
 可申請政府免費或津貼及接受本
 所補助、負責接送幼推園兒童、
 所址：
 715 Victoria Dr. Van.
 報名電話：二二五、四二五一

Harry James Agencies Ltd
 Insurance and Real Estate
 606 Main St., 684-1377
 汽車保險、房屋樓
 宇商業等各項燕梳
代理
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

OUTLOOK WEEKLY

OVERSEAS EDITION

(ISSN 1025-2676)

瞭望週刊

OUTLOOK WEEKLY

OVERSEAS EDITION

(ISSN 1025-2676)

Volume 1 Number 1
January 1992

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息

開闊眼界

觀察中國

瞭解世界

✂

訂閱表

NAME:		☐ 附上支票
ADDRESS:		☐ 請寄賬單
CITY:	STATE:	☐ 新訂
	ZIP:	☐ 續訂

美國地區	加拿大地區
☐ 壹年US \$ 50.00	☐ 壹年US \$ 65.00
☐ 半年US \$ 30.00	☐ 半年US \$ 45.00

支票請寄：SYNERGY PUBLISHING INC.
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL:(212) 219-3514

「貓」頭是中眼他在慶曉劉 人的「貓」抓罵文姜



劉曉慶與姜文在「大鬧天宮」中，被罵「貓頭」。

這天，劉曉慶與姜文的心情都不太好。劉曉慶說，姜文在「大鬧天宮」中，被罵「貓頭」，這讓她很不舒服。姜文則說，他當時只是覺得好玩，並沒有別的意思。兩人之間的爭執，一直持續到現在。

歌迷暈倒、哭泣、推鐵欄

黎明被迫「缺席」演唱

昨日黎明接受電台訪問時，突然暈倒，歌迷們紛紛上前攔住他，有的甚至哭泣。黎明被迫「缺席」演唱，引發了廣泛關注。

接受「活色生香」訪問

劉曉慶談性感演出

劉曉慶在接受「活色生香」訪問時，談到了她的性感演出。她表示，她對自己的表演感到滿意，並認為性感是表演的一部分。

背在身上的使命感

以拍中國電影為榮

姜文在接受採訪時，談到了他對拍中國電影的使命感。他表示，他認為拍中國電影是一種榮譽，並希望通過自己的努力，為中國電影事業做出貢獻。



姜文與劉曉慶在「大鬧天宮」中的戲照。

趣味偷情、輕鬆搞笑

《偷月俏佳人》

《偷月俏佳人》是一部輕鬆搞笑的電影，講述了一個關於偷情的故事。影片由多位知名演員主演，受到了觀眾的廣泛好評。

需要活力

夫妻生活

文章探討了夫妻生活中的活力問題，認為夫妻之間的溝通和互動是維持婚姻活力的關鍵。

LAKEVIEW REALTY
DON FULTS
588-9955

入息物業

- * 三年新，五千呎好屋，有十四睡房六浴室，月入二千九百廿五元，叫價 \$339,000
- * 三年新屋，二睡房，有土庫套間，價僅 \$164,900
- * 全新三睡房屋，2900呎，有兩個土庫套間，入息屋，月入二千一百五十元現叫價 \$204,900
- * 十四年新，有土庫親屋，四間睡房，價 \$165,00

KINSON CHAN 陳健錦
建業實業有限公司 董事
338-5740 CAMBIE STREET
VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6
住宅: 327-2688
公司: 327-1688

- 市中心，23 單位柏文大廈，三層另地下泊車，12 年新有裝修，設備齊全，保養良好，佔地 1,280 平方呎，售一百五十七萬餘。
- 大小購物商場多間，位適中地點，前面泊車，租兩，好批約，無什費，管理易，價格由一百二十九萬起至一千三百餘萬。
- Downtown 旺街餐館，38 座位可增為 60，闊大廚房有磨麵機及步進凍庫，適宜西餐，免費泊車位三部，售六萬九千元。
- 著名什貨餐館和實業，有泊車場，42 座位，每週六日，由下午四時至晚上九時，如做午餐，生意更好，售二十七萬九千元。
- 近市中心柏文區，街角中型超級市場生意和實業，建築物七千五百平方呎，有泊車場，一年營業額 220 萬元，投資移民佳選。
- 五街東夾力沙，兩層兩房，標準地，售 18 萬餘。
- 26 街東夾力沙，兩層兩房，無土庫，取 16 萬餘。
- 59 夾 71 萬五呎兩層三睡房土庫兩房兩廁兩浴室三套售 25 萬餘。
- 2164 Fernside 近域多利，三睡房另土庫兩房兩廁售 15 萬九千元。
- 0 拿拿比，兩層兩房，土庫兩睡，柏文地 66x122 售 27 萬九千元。

FULLER ASSOCIATES
RON BOULTER
RES: 224-0944

海濱大廈
Alberni Place, 738 Broughton St.
有海景、山景及市景，可望到夕陽西下，帆船遊波船駛。二千五百呎，有三睡房，二個半浴室。誠屬西區尾最靚的柏文大廈。即可入伙。開價 \$ 698,000。

KEYSTONE REALTY LTD.
CHRISTINE SIU
公地: 261-8118
住宅: 435-1231 傳呼: 250-6708

- * 大小商業盤，歡迎查詢
- * Killarney 區，27 年屋上三下二，\$319,000
- * 溫哥華特色屋，上三下二，有套房，33x122 呎，保養一流，售 \$259,000
- * 西區 CHURCHILL 屋，地大，祇售 90 餘萬元
- * 楓葉埠市中心商業樓，樓上三單位，前舖後居，叫價 20 餘萬。
- * 雲東區，街角地，99x120，可即建 23 組城市大廈，叫價 90 餘萬即買即起。

Canada Trust Realty
Canada Trust Realty Inc. / Realtor

加拿大信託實業公司
2nd FL, 5455 WEST BOULEVARD
VANCOUVER, B.C. V6M 3W5
鍾炳基 **ANTHONY CHUNG**
公司: 266-4155 手機: 250-8668
忠誠服務 資源充足
公公道道 買屋賣屋

- * 歡迎託售各埠柏文，房產物業，大小生意新盤源源至。祝君新年好運！
- 高貴林三年新三睡房豪華城市屋，十四萬三，快手！
- 西區一睡房柏文，光猛寬敞，應有盡有，十七萬餘。
- 西區悠雅柏文，半個單位，入息屋，管理好，叫價九十八萬。
- 東區豪華大屋，建築一流，共六睡房，兩層，僅四月新，叫價卅餘萬。
- 雲東翻新大屋，地 40x127，共五睡房，三層，急讓，請試選價。
- 雲東新盤：兩層兩房，標準地，好租客，\$193,000
- 埠邊餐館急讓：營業額高，生意穩定，租平 \$64,900
- 北雲生意：前舖後居，有咖啡連什貨店，急賣！
- 西區鞋舖：生意滔滔，適合兩人經營，叫價七萬左右。
- 西區建築旺地：80x112，RMSA ZONING，叫價七十餘萬。

HABITAT 438-3501
AMY LAU 劉穎茵
2160 KINGSWAY VAN., B.C.
公司: 438-3501 傳真: 437-9119
住宅: 421-8178 傳呼: 680-7332

★有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢★

- * 本拿比，標準地，上三下二，可分租，CAPITAL HILL 區，開價 \$228,000
- * 蘭芳夾十七街，十五年新溫哥華特色屋，近小學上三下三，可分租，33x164 地，開價 313,000
- 1. 雲東全新七睡房家庭廳五頂水暖按摩浴缸共 3000 方呎，地 33x149 \$375,000
- 2. 2641 ETON 街標準地上二下三睡房可分租 \$193,000
- 3. 入息屋共三個單位每月入息 1350 元，30x122 地 \$195,000
- 4. 2985 Mc Gill 標準地 16 年新溫哥華特色屋上三下二睡房可分租 \$245,000
- 5. 1151 夾 24 街標準地上下各二大睡房可分租，全新外牆雙層玻璃窗新地毯交通方便 \$219,000
- 6. 2778 東十八街標準地，十七年，溫哥華特式屋，上三下三，可分租，開價 \$284,000
- 7. 北本波比高尚住宅區，70x110 地，六睡房豪華大屋，有家庭廳，大按摩浴池，開價 \$480,000
- 8. 2674 東 19 街，33x110 地上三下三睡房石米屋可分租 \$189,000
- 9. 高貴林近 Coq mall 全新豪華大屋，設計豪華舒適共四睡房另書房共三千餘呎另有高土庫三車房 \$479,000
- 10. DUNCAN 廿五年新，商業樓，60x117 地，正層兩舖位，樓上兩單位，各三與四睡房，開價 \$350,000 業主退休急售
- 11. 素里全新二睡房柏文，有壁爐設備齊全 \$139,000
- 12. 566 Cassiar 標準地上下二房可分租有車房 \$185,000

IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD.
4570 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C. V5V 3R5
BUS: 873-8220
RES: 263-8838
PAGER: 645-6918

JENNY SOO
新大屋，近 METRO TOWN 52' 地，八房，適合大家庭或可分租土庫，有意請來電。

Sutton GROUP
581-1211 (公司)
597-2268 (住宅)
686-0906 (傳呼)
MEDALLION REALTY

- ★ 花店及飾物店 \$10,000 急讓。
- △ 素里炸魚店，租平，僅售 \$28,000
- △ 唐西餐館，獨市生意，44 座，酒牌，\$38,000
- △ 三年新樓夾五畝地 \$299,000 近 10 HIGHWAY
- △ RICHMOND 乾洗店 \$235,000
- ★ 鋁質金鋼鋼鐵廠，租平，開價 \$45,000
- ★ 咖啡室，租 \$650 三十四座，旺街 \$35,000
- ★ 老字號頂生意，年做五百七十餘萬，開價 \$300,000
- △ 西溫哥華眼鏡店，PAK ROYAL 商場內，不用專門牌照，開價 \$100,000
- ★ 素里傢俬店製造廠出讓，開價 \$60,000 存貨另點
- ★ 士多連店，大廚，649 \$52,000
- ★ 餐館連物業 KING GEORGE HWY 開價 \$560,000
- ★ 地 100x190，店 4000 呎 6 年新，士多 \$398,000
- ★ 五畝農場連屋三間 \$239,000

HABITAT 438-3501
BALJIT KAINTH
公司: 438-3501
傳呼: 667-8718

新盤
1470 E. 22nd Ave. Vancouver
十九年新屋，溫埠特，三睡房及家庭室，二睡房土庫租，叫價 \$229,000
* 48x123 地，上層二睡房，完成土庫，細街區，僅 229,000
* 10 間豪華 CONDO，近老港車站，(二睡房單位共八間，一睡房單位共一間)，價由 \$109,000 起。

Sutton GROUP
HERITAGE WEST REALTY
KIM BONG
922-1957 671-1816

吉舖出售
709-715 EAST BROADWAY 33'x120' 樓下前店面可做零售批發，後面高大倉庫，現收租 \$2000 樓上寫字間可自用。
開價 \$499,000 電 SUTTON GROUP 263-1433

昌興 裝修公司

精造廚櫃
雲石瓷磚
浴室廚廁
外牆膠板
車房露台
水澗安裝
屋頂翻新
政府牌照
電話 644-4849

水泥路面
更換門窗
舊屋翻新
土庫間格
水喉電燈
各款圍欄
園藝草皮
免費估價

Jim's WELDING LTD.
 百福燒鋸

防盜*平安

上 場：324-1021
住 家：325-8922
手提電話：230-8922

防盜花窗、大小鐵閘、
花園欄杆、貨車鐵架、
交貨快捷、上門燒焊、
電鍍部份保用十年以上

 花園電動雙門或
單門鐵閘 (DRIVE
WAY GATES)。免
費估價。



瓷磚雲
屋頂翻
換窗換
水管工
新建浴
內外油
露台樓
水泥工
各款圍
外牆膠
房屋間
舊屋翻
土庫裝

新石柱漆梯柱欄板新修
渠道阻寒
廁所阻寒
換熱水爐
拆水泥牆
水澗更換
煙灶漏水
裝換灰板
屋頂補漏
浴廁漏水
水喉漏水
水管破裂
街頭爆裂
土庫漏水

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照

250-1068 合理
251-5092 價錢滿意
保君

土庫水
磁磚地
外牆噴
水泥路
圍牆欄
建造廁
舊屋翻
50年保
膠質外
20年保
油漆裝
屋頂翻
屋頂補

修工程
 epressions
 ompany Ltd.
 恒隆
 塞漏搶修
 屋頂工程
 土庫間格

免費估價
日夜服務
328-3838

水電工程
廁所車房
外牆水滷
露台圍欄
更換門窗
內外油漆

永成建築裝修公司
政府註冊

商業住宅
改建翻新
土庫間格
露台車房
水喉電器
廚櫃酒吧
內外油漆
免費估價

晚電：325-1882
公司：649-7981

屋頂工程
緊急搶修

政府認可 免費估價
 屋頂翻新 舊屋翻新 土庫間格 水濶露台 圍牆欄桿 水泥磁磚 內外油漆 膠質外牆 商業住宅

24小時服務電話：328-1440
 大小工程 均有保用

要求當局給予直升機及槍彈

三名泰國槍手在加州

槍殺三人質後被擊斃

另一名泰國槍手亦被警槍傷

【加州薩克拉門托訊】在星期四下午，三名泰國槍手在加州薩克拉門托市一間商店內，與四名持槍的州警展開槍戰，其中一名槍手及三名泰國槍手被擊斃。警方說，此外最少有十三名泰國槍手受傷，而第四名槍手亦受重傷，情況危急。

數十名警員在星期四下午，在薩克拉門托市一間商店內，與三名泰國槍手展開槍戰。槍手們在店內與警員展開激烈交火，其中一名槍手及三名泰國槍手被擊斃。警方說，此外最少有十三名泰國槍手受傷，而第四名槍手亦受重傷，情況危急。

美國太空梭升空

載有五太空人及一天文台

擬探測宇宙光線

【佛羅里達州訊】美國太空梭「哥倫比亞」號，已於今日凌晨九時三十分順利升空。該太空梭載有五名太空人及一座天文台，前往太空站執行任務。

「哥倫比亞」號是美國太空梭計劃中的第二十七次飛行。此次任務的主要目的是將一座天文台運送到太空站，以便科學家們在太空中進行天文觀測。此外，該太空梭還將執行一系列維修和科學實驗任務。

厄瓜多爾有霍亂

卅二人因此喪生

【基多三日電】厄瓜多爾政府宣佈，在該國南部地區發生霍亂疫情，已有卅二人因此喪生。政府呼籲民眾注意衛生，並加強對水源的保護。

霍亂是一種由霍亂桿菌引起的急性腸胃疾病，症狀包括腹瀉、嘔吐和脫水。在衛生條件較差的地區，霍亂容易爆發。厄瓜多爾政府表示，他們將採取措施控制疫情的蔓延，並為受影響地區提供醫療援助。

伊拉克謂可赦免

庫爾德叛亂份子

【巴格達三日電】伊拉克政府表示，他們願意赦免庫爾德叛亂份子，前提是他們必須停止武裝鬥爭並返回家鄉。政府強調，赦免是建立在和平與穩定的基礎上。

庫爾德叛亂是伊拉克長期以來的安全隱患之一。叛亂份子經常在伊拉克北部地區發動武裝攻擊，造成人員傷亡和財產損失。伊拉克政府表示，他們希望通過對話和談判解決問題，而不是通過武力。

蘇總統會見波總理

決草擬兩國新條約

【莫斯科三日電】蘇聯總統戈巴契夫今日會見了波蘭總理馬佐維斯基，雙方就改善兩國關係及簽署新條約達成共識。會談在友好和建設性的氣氛中進行。

蘇波兩國關係在近年來經歷了顯著的改善。戈巴契夫和馬佐維斯基的會談是兩國關係正常化進程中的重要一步。雙方表示，他們將共同努力，促進兩國之間的經貿合作和民間交流。

秘魯強烈地震

三十八人喪生

北部一城市已被摧毀

【利馬三日電】秘魯北部地區發生強烈地震，造成三十八人喪生，數十人受傷。地震導致多處房屋倒塌，基礎設施嚴重受損。救援工作正在緊張進行中。

此次地震的震中位於秘魯北部的一個小鎮，震級達到里氏6.5級。地震發生時，當地居民正在熟睡，許多人因此受傷。地震還導致了山體滑坡和洪水，進一步加劇了災情。秘魯政府已啟動緊急響應機制，並向國際社會尋求援助。

對海灣停火決議

各國有不同反應

【華盛頓訊】聯合國安理會通過對伊拉克入侵科威特實施全面禁運的決議後，各國對此反應不一。一些國家表示支持，而另一些國家則表示擔憂，認為這將加劇地區緊張局勢。

聯合國安理會的決議旨在通過經濟壓力迫使伊拉克撤出科威特。然而，一些國家，特別是美國及其盟友，對決議的執行力度表示擔憂。他們認為，僅僅通過禁運可能無法解決問題，還需要採取更強硬的措施。另一方面，一些阿拉伯國家則對決議表示歡迎，認為這將有助於維護地區的和平與穩定。

伊拉克責以色列續儲武器

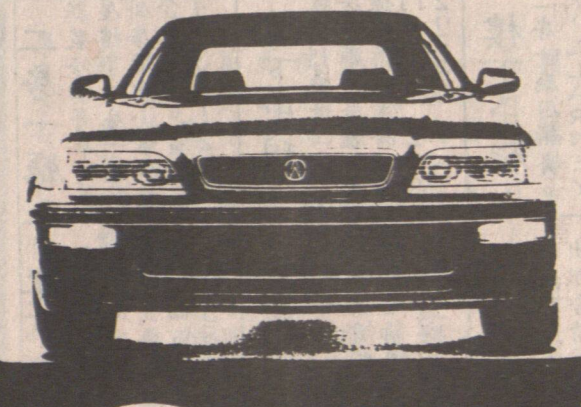
【巴格達訊】伊拉克政府今日發表聲明，指責以色列在國際社會上繼續囤積武器，企圖破壞中東地區的和平與穩定。聲明呼籲以色列停止其挑釁行為，並回到談判桌前。

伊拉克政府表示，以色列的武器囤積行為是導致中東局勢緊張的主要原因之一。他們認為，以色列應該停止其軍事擴張，並通過對話解決與阿拉伯國家的爭端。伊拉克還表示，他們將繼續加強自己的國防力量，以應對任何可能的威脅。



無須左計右計

ACURA 售價，本行最實際



服務優良·薄利多銷

本行銷售各款ACURA汽車數量，超出目標甚遠，為全加銷量最多的代理商。全賴各車主及各界友好之熱烈介紹，及車廠產品優良、本行售價合理公道、服務優良，得以致之。

各位在本行選購各款ACURA汽車，確保價格最平及獲得最滿意、最方便之服務。

大昌貿易行集團

RICHMOND ACURA

列治文：4211 NO.3 ROAD 電話：(604)278-8999

銷量最多 ACURA代理

CHINATOWN POSTAL OUTLET

華埠郵政局

全面性服務：

- 快捷、郵包、掛號
- 新舊銀紙、及硬幣
- 集郵中心旅行支票
- 各國匯價、高速電匯
- 圖文傳真、大小過膠
- 証件照片、即影即有

各種即中彩票

一小時沖印

文件翻印

柯達科技、電腦監印·柯達相材·優質服務

國勵業貿公司

CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號

電話：255-5444

本館為華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。華人顧問。免費諮詢。

禮堂舒適	車位充足
空氣調節	服務週到
包辦一切	棺木山地
各種儀式	價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunley Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

問我有長生

願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲龍 二君接洽

*寬大禮堂 *免費停車

*棺木山地 *包辦一切

*服務週到 *價錢公道

*任何宗教儀式不拘

電話：254-7166 (24小時)

聞

孤子李福強媳伍小美
孤女李美蓉婿「黃文信」
男孫李健仁媳邱氏
女孫李淑芬
外男孫黃國偉外孫媳倪氏
外男孫黃家輝
外曾孫女黃綺文黃綺霞
喪宅：二二八一東八街
電話：二五三·六五八三

先慈李門伍氏柳英太夫人台山附城履禾
田長發村人不幸痛於一九九一年四月
四日十一時十五分病逝於加拿大醫院積
閣享壽九十八歲不孝等隨侍在側親視
含殮遵禮成服謹擇於四月十日(星期
三)下午一時假座安息堂殯儀館舉行
喪禮出殯歸土下葬於海濱墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃

訃告

洛倚花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL: 683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂花 米仔蘭 黃花白蘭
含笑花 本店常備
長青樹木 結婚花球
花籃花牌 長生花圈
歡迎光顧

月蓮花舖
Lisa Florist

絲開結長四花
花張婚青季牌
擺花球樹時花
設籃木園圖
439 DUNLEVY AVE.
VAN. B.C. V6A 3Y4
(ABC 餐館側鄰)

LINDA WONG 主理
TEL: 689-5829



歡迎參觀
電話訂購
專人送貨

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街
(舖街夾片打街)
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

本店常備裝飾盆栽
結婚襟花、花球
花牌、花籃
柏花、花圈
四季時花
歡迎光顧

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists

& Trading Ltd.
專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花圈花籃木
610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel: (604) 254-5431



610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel: (604) 254-5431

哀謝

先嚴余公侯和 不幸相繼逝世，經
於四月二日中午十二時假座伙仕蘭殯
儀館禮堂舉行喪禮，同時出殯歸土，
安葬於伙仕蘭墓園
余風采堂成立治喪處辦理喪事，並蒙
各位親朋戚友厚惠贈儀花園，親臨執
紼，素車隨送，高誼隆情殯存均感謹
此哀

謝

孤哀子兆松媳馬氏
孤哀女潤清婿「馬德明」
男孫 潤芳 潤錫 潤錦
女孫 愛珠 健倫
愛蓮 孫婿張佩儀
亦愛 孫婿 Dina
足意 孫婿 合意
男外孫 馬銓欽外孫媳溫蔭薇
馬銓欽外孫媳黃佩玲
馬銓欽外孫媳麥小媚
馬銓欽外孫媳譚康明
黃益堂外孫媳梁彩珍
黃益堂外孫婿李本黃
女外孫 馬慧屏
馬慧屏外孫婿葉劍鋒
馬慧屏外孫婿李美英
黃金堂外孫婿譚子俊
馬婉瑜馬永安馬婉文
馬嘉文馬依文馬永信
馬永俊馬永健馬永傑
李俊明李俊華李悅欣
葉輝青葉秀珍黃綺媚
黃綺蘭譚麗倫
惠賜芳名 恕不詳列 尚祈原諒
仝叩謝

訃告

先嚴周梓湘字立顯廣東番禺南村竹
仔園人不幸痛於一九九一年四月
一日上午十一時病逝雲埠中央醫
院積閣享壽九十五歲不孝等隨侍
在側親視含殮遵禮成服謹擇於四
月八日(星期一)下午一時假座
暗士堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土
下葬於科士蘭墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

未亡人周徐桂秋
孤子 柱賢
孤女 秀珠
婿劉廣傑
弟婿周維松
胞姊「基燕」
胞弟「基燕」
男孫 劉煥芬
男孫 劉煥芬
女外孫 劉煥芬
女外孫 劉煥芬
治喪處：738 E. GEORGIA ST.
VANCOUVER, B.C.
電話：二五〇·三三三三

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳振南啓

專業教授時任任擇
收費公道隨時隨地
並代辦各種保險
不用後國專客台
2539
3701
8301
906

哀謝

先慈林門蔡少太夫人之喪經於一九
九一年四月三日在高希雲殯儀館舉
行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃

謝

訃告

先嚴黃大興廣東台山朝景鄉人氏在本拿
比經營 BURNABY MARKET 六十二年，
現不幸痛於一九九一年四月四日下午
三時半病逝於本拿比醫院積閣享壽九
十一歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮
成服謹擇於四月十日(星期三)下午
一時假座本拿比殯儀館 4276 HASTINGS
BBY 舉行喪禮出殯歸土下葬於科士蘭
墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

孤哀子黃國安媳 ALICE
國強
孤哀女雪雁婿譚子歡
雪珍婿謝煜贊
男女內外孫共十一名
男女內外曾孫十一名
同泣告

哀謝

先嚴廣祺宇政治馬公府君之喪已誌前報
經於三月三十日假座暗市黨殯儀館舉
行喪禮扶柩歸土安葬於科士蘭墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃

謝

訃告

先夫嚴友勝字邦義廣東台山朝景鄉人氏
與兒孫團聚不幸染病於一九九一年
四月三日上午七時壽終正寢享壽九
十歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮
成服謹擇於四月九日(星期二)上午
十時半假座暗市黨殯儀館(安
息堂)舉行喪禮出殯歸土下葬於
科士蘭墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

未亡人鄭黃蘭香
孤子 華坤 媳彭嘉衛
孤女 超英 婿劉振華
雪珍 婿黃結瑜
玉玲 婿胡澤韶
美嬌 婿吳培傑
德成 婿陳連彩
德信
孤女 慧屏 婿李志明
男女外孫六名
男女外孫十名
治喪處：1605 E. 63rd AVE.
VAN. B.C.
電話：三二一·五二二九

哀謝

先室馬門陳氏太夫人之喪經於三月廿八
日下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪
禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃

謝

杖期夫世安
孤子 錦璋 媳朱氏
「澤孚」媳「陳氏」
「澤榮」媳「陳氏」
「澤富」媳「黃氏」
錦煥 媳譚氏
孤女 銀英 婿黃錫銘
孫男 福春 孫媳甄氏
「洪發」孫媳「黃氏」
健華 健昇
孫女「金葉」孫婿「伍啓堯」
金瑞 孫婿羅漢杰
金梅 孫婿林向慈
「寶儀」
曾孫男 仲文
曾孫女 麗娟
外孫男 黃振寧
外孫女 羅一伍喜元 伍偉元
外曾孫女 羅莉 羅平 羅潔賢
外曾孫女 羅莉 羅平 羅潔賢
同叩謝

(聘儀) 朱馬月娥，譚灼恩，羅漢杰，林
向慈，以上每人一百元。羅金銘，林愛珍，
馬斌泉，祖陰，李博，以上每人五十元。
黃富 JOYCE MONG 以上每人四十元。馬連
駒三十元。黃顯，黃國，劉慶，麥母，
馬健民，余馬月銀，馬汝高，馬連經，馬
連輝，黃母，張作嬌，譚維揚，馬柏照，
伍超雄，陳卓，蔡松耀，衛氏，陳健文，
陳開明，馬英林，以上每人二十元。馬
有十五元。黃瑞母，余母，鄭華享，余鳳
和，劉母，黃絲，周有礎，朱植柱，伍司
光，楊慶雲，余姑，馬珠光，馬護母，黃
式香，蔭周母，馬江成，以上每人十元。
劉太，LINDA, DONNA, SHOLIA, MARY, JENNY,
KALY, SALLY, SANNY, 御姑，周嬌，林廣
興，陳母 JENNY, KITTY 譚母，PATSY, EDWARD
馬庭媛，以上每人五元。
(花園) 朱馬月娥合家，譚灼恩合家，黃
麥翠娥合家，馬連輝合家，馬業偉合家，黃
朱伯仲小柳合家，陳錦潤合家，黃培珍合
家，許洪勝許明光梁振強合家，胡益珍合
家，馬氏宗親總會，馬氏宗親會馬氏體育會，
馬氏耆英會，馬福禧，馬朝棟，馬文彬，
馬覺亮，馬榮灼，馬奕金，馬偉業，馬韶
茂，馬鉅源，馬更新，馬壽民，馬恒科，
馬松偉，馬健樞，馬沃棠，馬恒堅，馬汝
維，月蓮花舖。
厚惠芳名 恕不稱呼 如有錯漏 務祈見諒

中英外長討論雙邊問題 英表願與中國關係良好 恢復以前良好關係

【北京四日電】中國外交部長錢其琛和英國外交部長達德格拉斯，在釣魚台賓館舉行了第二輪正式會談，重點就雙邊關係交換了意見。

據中國外交部官員介紹，達德格拉斯首先表示，英方的目標是將英中兩國關係全面恢復到一九八九年以前的水平。他說，英國首相和中國總理不久前五次交換了信件，這說明這一目標是雙方共同的意願。

錢其琛說，中國一向重視中英關係，中英兩國作為聯合國安理會常任理事國對維護世界和平與安全負有重要責任。因此，加強兩國關係不僅有利於兩國人民，而且也有利於世界和平與穩定。

他說，中方讚賞馬里安首相致函李鵬總理表示要進一步加強兩國關係的願望。李鵬總理在覆信中也表示了同樣的願望。

兩位外長滿意地回顧了兩國關係恢復和發展的情況，並就增進雙方人員往來和發展文化、科技等領域的交流交換了意見。

會談後，錢其琛外長設宴歡迎達德格拉斯外長。

李鵬會見英外相 談及香港新機場 謂中國對此問題保持合作

【北京五日電】中國總理李鵬今天談及在香港修建新機場的問題，稱中國政府持合作態度。

李鵬今天下午在南海紫光閣會見英國外交部長達德格拉斯。外交部官員在會見時透露，李鵬對達德格拉斯在會談中對上述問題未作更多解釋。

據稱，李鵬在會見時希望達德格拉斯能促使中英關係的全面恢復。

達德格拉斯也表示，此行能成為中英兩國合作向前邁進一步的標誌，並使這種合作更富實際的內容。

聶榮臻在五四年 建議製造核潛艇

【北京電】大聶榮臻在五四年，曾向毛澤東建議製造核潛艇。據《解放軍報》刊載，聶榮臻在五四年，曾向毛澤東建議製造核潛艇。據《解放軍報》刊載，聶榮臻在五四年，曾向毛澤東建議製造核潛艇。

文章說，核潛艇研製工程始於六十年代中期，當時依據的資料只有國外核潛艇的外型照片，在中國科技人員的不斷努力下，於七十年代生成了第一艘核潛艇。

在八十年代，中國對核潛艇進行了一項國家級試驗。在對其進行的整體結構壓力試驗中，潛艇每平方厘米都要承受數百噸的壓力，美國等國在進行這種試驗時都發生過艇毀人亡的慘劇。在試驗前，許多官兵都給家中留下遺書，但試驗獲得成功，全體人員平安歸來。

滬禁未成年者 進入舞廳茶座

【上海電】上海市社會文化管理處日前作出明確規定，禁止未成年者進入舞廳茶座。該管理處就此專門發出的第十一號通知說，為切實禁止十八歲以下未成年者進入舞廳、茶座、卡拉OK，管理人員將對難以確定其年齡的青少年實行查驗身份證制度。有關人士就此項娛樂活動新限制解釋說，舞廳、茶座和卡拉OK是高雅消費和夜生活場所，經常出入這些場所，對中小學生的健康成長和正常學習，一些帶有人化、真年輪難以辨認的中學生常出入於這些娛樂場所，造成不良的社會影響。為此，市社會文化管理處日前明確作出此項規定，並要求各相關娛樂場所門口必須有未成年者不得入內的標誌。

麥當奴深圳受歡迎 擬向各大城市擴展

【香港電】麥當奴有限公司中國區總裁黃國輝表示，該公司在深圳開設的第一間分店，生意非常興隆，深受顧客歡迎。黃國輝說，該公司在深圳開設的第一間分店，生意非常興隆，深受顧客歡迎。黃國輝說，該公司在深圳開設的第一間分店，生意非常興隆，深受顧客歡迎。

黃國輝說，該公司在深圳開設的第一間分店，生意非常興隆，深受顧客歡迎。黃國輝說，該公司在深圳開設的第一間分店，生意非常興隆，深受顧客歡迎。黃國輝說，該公司在深圳開設的第一間分店，生意非常興隆，深受顧客歡迎。

廈門與檳城 有班機服務

【北京電】根據中國和馬來西亞兩國政府的航空協定，中國南方航空公司將於四月三日開闢廈門至檳城的一條國際航線。據中國和馬來西亞兩國政府的航空協定，中國南方航空公司將於四月三日開闢廈門至檳城的一條國際航線。

據中國和馬來西亞兩國政府的航空協定，中國南方航空公司將於四月三日開闢廈門至檳城的一條國際航線。據中國和馬來西亞兩國政府的航空協定，中國南方航空公司將於四月三日開闢廈門至檳城的一條國際航線。

台今年對中東出口 可超過廿五億美元

【香港電】台北消息，台灣經濟部估計，為因應中東戰後重建市場，台灣對中東出口金額可望達二十四億美元，增幅達百分之二十五至三十。

台灣經濟部估計，為因應中東戰後重建市場，台灣對中東出口金額可望達二十四億美元，增幅達百分之二十五至三十。台灣經濟部估計，為因應中東戰後重建市場，台灣對中東出口金額可望達二十四億美元，增幅達百分之二十五至三十。

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C.

溫哥華華士頓東街239號 電話：687-4204

春季酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。

原價\$21.50 大減價只售\$14.99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。

★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 特等親絲苗 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

買二送一 買二包美國麒麟牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

最新運到：

澳洲金冠牌絲苗米王

是澳洲米之極品

在香港三種澳洲米之中銷量佔第一

軟爽滑請嘗試。

漢宮大酒樓 Kingsland Chinese Restaurant

987 GRANVILLE STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6Z 1L3 TEL: (604) 687-6675

北園 NORTH PARK RESTAURANT

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3 PHONE: (604) 688-8828

“恭喜發財”

恭祝各界新春大吉，羊年行好運！！

增設貴賓房 卡拉OK

商戶團年私人宴會 三席以上免費 享用卡拉OK貴賓房 請及早預定 (特價及酬賓席另議)

生猛龍蝦賀年特價每磅 \$9.98

送 凡惠顧晚飯

(二月、三月份)

四位 40元以上送龍蝦贈券一張

八位 80元以上送龍蝦贈券兩張

十二位 120元以上送龍蝦贈券三張

新春期間

茶市晚飯全免GST

專人錄影宴會 凡惠顧酒席十五圍以上 特備專人攝影 為閣下錄影 客之溫馨過程以供紀念

新潮流 新裝修 為加強服務重新裝修

小朋友天地 特為小朋友增遊樂地方 可供小朋友生日派對用

DOWNTOWN CITY CLUB BUILDING

OUT OF BUSINESS SALE

EVEN MORE WE MEAN IT!

53%-65% OFF

AT LEAST

地毯公司清盤大平賣，
 清盤貨品總值一百萬元，
 波斯、中國、巴基斯坦、印度、
 阿富汗、土耳其及各部落等精美地毯

LOWEST PRICES!

DESC.	SIZE	RETAIL	NOW
CHINESE	9x12	2895	999
PERSIAN	4x6	1995	499
AUBUSSON	8x10	2495	695
AFGHAN	3x5	1995	69
PAKISTAN	4x6	2495	299



BEST SELECTION

B.C. RUG LIQUIDATORS

DOWNTOWN CITY CLUB BLDG
 W. HASTINGS & HORNBY
 839 W. HASTINGS
683-4008

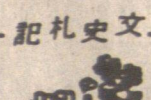
PARKING

OPEN 10 AM TO 6 PM
 SUN. 11 AM TO 4 PM

最富娛樂性的投注

人名諧音聯

夏霜



人名諧音聯
聯在對聯中可
說是一種「別
調」，為數極
少，但因其語
言雙關，談話
幽默，妙趣橫
生，所以頗受
人們喜愛。

成都有家酒樓門前掛有
一聯：「賈島醉時非假倒；
劉伶飲盡不留零。」即是人
名諧音聯。賈島是晚唐有名
的詩人，平生嗜飲。劉伶乃
西晉「竹林七賢」之一，也
好酒貪杯。此聯旨在渲染酒
動大和酒味之美。海量的買
鳥喝醉倒不起；劉伶在舉
杯之後，一滴不留。

「兩船並行，機速不如
帆快；八音齊奏，笛清難比
簫和。」這也是一副人名諧
音聯。上聯以機速諧音「魯
肅」，以帆快諧音「樊噲」。
下聯以笛清諧音「狄青」，
以簫和諧音「蕭何」。

「塔內點燈，層層孔明
諸角亮；塔外洗稿，節節太
白理長根。」這一副在寫法
較為複雜，但明白內中典
故，讀起來就極有趣味。上
聯中的孔明，是三國蜀相諸
葛亮的字，諧音「諸角亮」；
是說塔內點燈，燈所發出
的光芒，能照每一層層的窗
孔和角落。下聯中的太白
白，是傳說中神仙太白金星
李長庚的字，諧音「理長根」，
是說塔裏洗稿，就能理

清稿的「長根」(藕節)。
使每一節藕洗得又白又淨。
但人名諧音聯並不全是
輕鬆風趣的，清人查慎行在
「人海詩歸」一書中記載的
一副人名諧音聯，就寫得激昂
慷慨。聯云：「周延儒字玉
繩，先賜玉，後賜繩，繩繫
延儒之頸，一同孤免之頭；
馬士英號東山，家藏瑞，腹
藏草，草貫士英之皮，遂成
大羊之祥。一週延儒是明末
宰相，無才無德，但在自己
的府第邊開一片珠寶店，公
開接受賄賂，出賣官爵。清
兵逼近時，他在通州駐紮，
不敢出戰，卻每天為進退報
。崇禎發覺後，被賜死籍家。
下聯指馬士英巧取豪奪，李自成
攻入北京後，他在南京擁立
福王，任東閣大學士，專國
政，任用奸臣。一南明野史
載，當時民間有一「掃盡江南
錢，填塞馬家口」之語。據
籍記載，馬士英後為其家丁
獻於清廷，被殺，皮被剝入
草。

中西文化交流之最
第一部中西合璧字典：一
五七六年到達福建沿海地區的
西班牙奧斯丁會士(即耶穌會)
，根據泉州土音(即閩南語)編
用西文編著成「華語辭典」。
西方第一本介紹中國歷史的著作：一
五八五年，奧斯丁會士多羅薩在羅馬出版的
「中華帝國史」(西班牙文)，該書被譯成
英文、法文、德文、意大利文和拉丁文，在歐
洲風行一時。
「四書」：「五經」最早的西文譯本：
一五九三年，意大利耶穌會士利瑪竇將「四
書」譯成拉丁文，寄回本國。一六二六年，
法國耶穌會士金尼閣將「五經」譯成拉丁文，並在杭州
刊印。
中國第一部機械工程學著作：由瑞士人郎玉函口授
，王征(陝西人，明朝進士)譯繪的「遠西奇器圖說錄
最」一書，共三卷，一六二七年在北京刊印問世。該書
介紹了重心、比重、槓桿、風車、輪軸、斜面等力學原
理及器械，並附有圖說。
最早傳入中國的西洋人體解剖學著作：「泰西人身
說概」(二卷，一六四三年)，郎玉函撰，畢拱辰(山
東掖縣人，明朝進士)譯。該書介紹了運動系統、循環
系統、肌肉系統、神經系統等西洋生理、解剖學知識。

共二十個連續劇集中，以大陸為背景的比例佔
去一半，其中「大陸劇」佔了三分之一。
據悉，台灣三家電視台過去播放的大陸
風光片和連續劇，多是通過香港或第三地
採購的。這種情形，今年以來已有所改變，改
由直接派人前往大陸拍攝，這樣容易適合台
灣觀眾的口味，更有親切感。
同時，台灣電視台還與大陸中央和地方
電視台合作，共同拍攝紀錄片和劇集。包括
武俠片、文藝片及清裝片等。「台視」除與
北京中央電視台合作拍攝「雪山飛狐」外，還同
福建、廣州電視台合作拍攝「草莽英雄」和
「寶蓮燈」劇集。
聽說，台灣三家電視台為了迎接今年五
月當局宣佈終止「動員戡亂時期」後將出現
的新「大陸熱」，已多方部署：一是紛紛購
買大陸電視劇的轉播權；二是安排藝員前往
大陸拍攝；三是邀請大陸藝員當電視節目主
持人和赴台參加演出。目前，動員大陸的
五十集電視劇「渴望」的錄影帶版權已由台
灣一家出版社購得，另外還有人購買了「紅
樓夢」、「西遊記」、「袁崇煥」、「諸葛
亮」、「包公」、「努爾哈齊」等十多部古
裝電視劇版權，將在五月以後在台灣各電視
台播出。

台灣電視台競播大陸節目

最近，台灣三
家電視台爭相播出一
系列以大陸為背
景的節目，除了大
陸風光紀錄片外，
還推出多部大陸電
視連續劇，以滿足
觀眾的興趣。
據報道，台灣各電視台的一
大「大陸熱」，在春節期間進入高
潮。「台視」在年初一播出一
春節篇「特別節目」，皆以大陸少
數民族慶典的內容為主，其
中包括大陸風光片「八千里
路雲和月」、「大陸尋奇」等。
「華視」除在春節期間播出一批
大陸風光片外，還決定從三月初
開始播出其自行在大陸拍攝的紀
錄片集「刮刮叫中國」(暫定名
)，內容包括大陸新人事、少
數民族及資訊情況等。「中視」
從年初開始播映的黃金檔劇集
「大風光」和瓊瑤的「第六個夢」等，全是
大陸風光片。今年台灣三家電視台
大舉風光片，人情世故。今年台灣三家電視台

星期天禁吃蛇

萬輝

秋風起矣，三蛇肥，正是進補的好時節
，不少廣東人都喜歡吃蛇，蓋其能舒筋活絡
，固本培元，是治風濕關節炎的良藥。美
國堪薩斯州人也吃蛇，但有一條法律，明文
規定星期天嚴禁吃蛇，違者罰款，甚至坐牢
。欲大快朵頤者，惟有在星期六前吃飽。

帽子與婚姻

萬輝

在巴西，男子可以隨心所欲不拘一格
地戴帽子，女子戴帽則有不成文的規定，偏向
左側的表示雲雲待嫁，向右傾斜的表示已許
之，巴西女士的身份「一帽」了然，永不會被搞
錯。

開心旅遊·旅遊開心

放眼世界

加勒比海·奧蘭度
(去年全市參加人數之冠)
創新行程·盡善盡美

10天海陸空暢遊巴哈馬羣島、邁亞
美、福來尼達、科學太空中心、奧蘭
度精選、乘坐全新最大郵輪「夢幻號」
享受一流。

費用：\$1528起，每月有團出發。
(復活節3月27日尚有餘位報名從速)

佛羅尼達州·奧蘭度巴士團
6天巴士團，暢遊邁亞美、福來尼
達、科學太空中心、奧蘭度等地。全
新編排，行程豐富，旅行好去處。
費用：\$828起，每月均有團出發。

坐郵輪嘆世界 一生起碼一次
(以上各國均全程導遊、專人領隊、操流利國、粵、英語講解)

溫哥華打東街88號二樓
205-88 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：885-9366
列治文分公司 110-8171 COOK ROAD RICHMOND B.C.
電話：279-9833 (位於No.3 RD 倫敦街後面)

Happy Times Travel Ltd 開心旅遊

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優良
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇二
六八七八五〇二
(七天營業)

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司
香港中國旅行社全資附屬機構

超值精選

溫哥華—北京 機票/五星級酒店5晚/早餐/北京接送 \$1050
溫哥華—香港 機票/香港5晚酒店 \$1180
香港—深圳(錦繡中華) 1日遊 \$55.00
香港—廣州、桂林 5日遊 \$365.00
香港—廣州、桂林、北京 9日遊 \$925.00
香港—廣州、北京、西安 9日遊 \$935.00
香港—廣州、桂林、北京、杭州、上海 12日遊 \$1,368.00
香港—廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海 14日遊 \$1,600.00
香港—廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州 15日遊 \$1,595.00

特價機票

溫哥華—香港 \$1099起
溫哥華—北京 \$870起
溫哥華—上海 \$830起
溫哥華—香港(經上海) \$1090
溫哥華—北京—香港—溫哥華 \$1495
溫哥華—多倫多 \$465起
溫哥華—三藩市 \$291起

特價酒店

香港京港酒店 \$75起
香港星港酒店 \$75起
香港華國酒店 \$90起
香港新世界酒店 \$130起
香港京華酒店 \$90起
香港青年會酒店 \$72起
北京華美達亞洲飯店 \$60起
上海城市飯店 \$85起

辦理：加拿大買單·中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國境內提貨點共38個城市

地址：百老匯西街556號 V5E 1E9 電話：溫哥華區 872-8787 全加拿大 1-800-663-1126

國際知名掌相家
SHASHI先生是印度名相學家
洞悉過去，妙算目前，機
把握將來。以神靈之力
量，告訴閣下如何解除生活
上，如生意、婚姻及健康等
等障礙。
凡做生意、置業或投資之前
看掌相指引，乃成功及幸福
之道。
歡迎預約 583-5758
傳呼：290-9300

INFO·DATE
Unique confidential
service for sincere
single. Reasonable rate.
For more information,
please send self-
address return envelope
to P.O. Box 88502,
101-13753-72nd Ave.,
Surrey, B.C. V3W 0X1

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美招
味味靚花正製味牌
品牛牛大香鴨珍白
好肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸腸

歡迎函詢各通寄駐衛聯馳品特設本
迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠
代即印代商無加監官政國優名精製
理奉備售號阻美督員府際美師長造

北京參茸行
今期推出特價品

珍珠末 每盒\$5.28
十粒庄至寶三鞭丸 每盒\$6.55
100粒蛤蚧大補丸 每瓶\$2.14
100粒腰痛片 每瓶\$1.64
100粒陝西天麻片 每瓶\$1.37
20盒峨嵋山天然麝香虎骨膏每盒\$10.70
30盒強力麝香跌打風濕膏每盒\$10.70
20盒特效風濕跌打止痛膏每盒\$10.70

上列價目已包括G.S.T.在內
Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST
復活節大酬賓
早午茶市點心一律\$2.00 (特除除外)

特別推薦：港式即叫即製腸粉 \$2.50 每碟

\$168 清蒸游水石斑 紅燒大生翅 金蒜炒時蔬 南乳吊燒雞 蟹肉扒時蔬 薑蔥焗龍蝦 蒜茸炒時蔬 美點雙輝

\$58 豉汁蒸魚 紅燒大生翅 金蒜炒時蔬 南乳吊燒雞 蟹肉扒時蔬 薑蔥焗龍蝦 蒜茸炒時蔬 美點雙輝

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

*海陸空九天遊PRINCESS或CARNIVAL
CRUISES暢遊波斯尼世界，佛羅里達及
加勒比海一流享受，歡迎家庭參加
特價由美金845元起
*直航香港機票連酒店四晚1199元起
*賭城來回199元起連酒店三晚249元起
*夏威夷來回399元起連酒店一週599元起

*多倫多 單程 204元起 來回 299元起
*滿地可 單程 249元起 來回 359元起
*羅省 來回 319元起 倫敦 599元起

★回台機票總匯：代理加航、國泰、華航及泰航。
新航線西雅圖直飛台北有特價！請早預訂！

本社專售旅遊或新移民醫療保險
(604) 684-4151